

Car tent Lago

DE **Gebrauchs- und Montageanleitung**
EN **Operating and assembly instructions**
FR **Instructions d'utilisation et de montage**
IT **Istruzioni per l'uso e il montaggio**
ES **Instrucciones de montaje y de uso**

Art. - no.:
120 x 210 cm
black/grey: 301651
black/khaki: 301653
black/olive green: 301655
black: 301657
140 x 240 cm
black/grey: 301652
black/khaki: 301654
black/olive green: 301656
black: 301658



DEUTSCH Willkommen bei der Juskys Gruppe GmbH

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben und wünschen Ihnen viel Freude damit.

ENGLISH Welcome to Juskys Gruppe GmbH

Thank you for your trust. We are glad that you have chosen our product and wish you much pleasure with it.

FRANÇAIS Bienvenue à Juskys Gruppe GmbH

Nous vous remercions de votre confiance. Nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec celui-ci.

ITALIANO Benvenuti a Juskys Gruppe GmbH

Grazie per la vostra fiducia. Siamo lieti che abbiate scelto il nostro prodotto e vi auguriamo di poterlo utilizzare con piacere.

ESPAÑOL Bienvenido a Juskys Gruppe GmbH

Gracias por su confianza. Nos alegramos de que haya elegido nuestro producto y le deseamos que disfrute mucho con él.

 **Juskys Gruppe GmbH ©**

Lindener Bergsfeld 9 | 31188 Holle | GERMANY | info@juskys.de | www.juskys.de | www.artsauna.de

DEUTSCH / ENGLISH / FRANÇAIS / ITALIANO / ESPAÑOL

1. Deutsch	4
2. English	10
3. Français	16
4. Italiano	22
5. Español	28

Inhalt

1. Zu Ihrer Sicherheit	4
1.1 Zu Ihrer Sicherheit	4
1.2 Bestimmungsgemäß gebrauchen.....	4
1.3 Nicht bestimmungsgemäß gebrauchen	4
1.4 Zielgruppe.....	4
1.5 Warnstufen	4
1.6 Symbole	4
1.7 Sicherheitshinweise	5
2. Beschreibung und Funktion	5
3. Auspacken und prüfen	5
3.1 Produkt auspacken	5
4. Montieren	6
5. Transportieren	6
6. Gebrauchen	6
6.1 Aufstellort	6
6.2 Geeignete Fahrzeuge.....	6
6.3 Zelt aufstellen	6
6.4 Zelt abbauen.....	6
6.5 Fahren mit dem Dachzelt	7
6.6 Anschließen der Elektronik.....	7
7. Demontieren	7
8. Lagern	7
9. Reinigen und Warten	7
9.1 Reinigen	7
9.2 Wartungsplan.....	7
9.3 Beleuchtung demontieren	7
10. Reparieren	8
11. Technische Daten	8
12. Entsorgen	8
12.1 Verpackung	8
12.2 Produkt allgemein.....	8
12.3 Elektronik.....	8
13. Teileliste	33
14. Montieren	34

1. Zu Ihrer Sicherheit

1.1 Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ Lesen sie dieses Dokument vor Gebrauch aufmerksam und vollständig.
- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise in diesem Dokument und am Produkt.
- ▶ Verwenden sie das Produkt nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie sicherheitsbewusst und gefahrenbewusst.
- ▶ Heben Sie dieses Dokument zum Nachschlagen und für die Weitergabe auf und nahe des Produktes verfügbar.

1.2 Bestimmungsgemäß gebrauchen

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt worden.

- ▶ Nutzen Sie das Produkt ausschließlich als Autodachzelt zum Liegen, Sitzen und Ruhen, montiert auf einem geeigneten Fahrzeug mit Dachträger.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht während der Fahrt und fahren Sie nicht mit ausgeklappten oder unvollständig eingeklappten, gesicherten und abgedecktem Dachzelt.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nur mit ausgeklappter Leiter. Diese hat Stützfunktion.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur im Originalzustand, mit den gelieferten Originalteilen und/oder vom Hersteller freigegebenen Ersatzteilen.

Jede abweichende Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann schwere Personen- und Sachschäden zur Folge haben.

Bei Nichtbeachtung der Hinweise und daraus resultierenden Schäden an Personen und Gegenständen übernehmen wir keine Haftung.

1.3 Nicht bestimmungsgemäß gebrauchen

Das Produkt ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Das Produkt ist kein Spielzeug.

- ▶ Benutzen Sie das Produkt nur ordnungsgemäß an einem Dachträger oder an einem Ladeflächenträger auf einem Kfz montiert.
- ▶ Überlasten Sie das Produkt nicht.
- ▶ Hängen Sie keine schweren Gegenstände an das Produkt.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht bei Unwetter oder starkem Schneefall.
- ▶ Schützen Sie die Elektronik vor Feuchtigkeit.
- ▶ Verändern oder modifizieren Sie das Produkt nicht.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Teilen.

1.4 Zielgruppe

Benutzer sind Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen, die die Gebrauchsanleitung und Kennzeichnungen auf dem Produkt gelesen und verstanden oder eine vergleichbare Einweisung hinsichtlich Gebrauch und Sicherheitshinweisen bekommen haben.

Nur diese dürfen das Produkt benutzen.

Personen mit körperlich oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten dürfen das Produkt nur unter Aufsicht eines erwachsenen Benutzers benutzen.

Montagearbeiten, Wartungsarbeiten und Reinigung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden. Benutzer dürfen das Produkt nur in Vollbesitz Ihrer physischen, psychischen und sensorischen Fähigkeiten, also im wachen und nüchternen Zustand verwenden.

Fachpersonal sind mit mechanischer Fachausbildung geschulte Personen wie ausgebildete Handwerker, Metallbauer, etc.

1.5 Warnstufen

GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod** oder schweren Verletzungen führen.

WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren** Verletzungen führen können.

VORSICHT

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

1.6 Symbole

Symbol Bezeichnung



Mit dem **CE-Zeichen** gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Vorschriften der Europäischen Union.



Die **durchgestrichene Mülltonne mit Balken** kennzeichnet Elektro- und Elektronikaltgeräte, die nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die Anleitung vor Gebrauch gelesen und verstanden haben soll.



Das internationale Recycling-Symbol weist auf wiederverwertbares Material hin.

! WARNUNG

Brandgefahr und schwere Verletzungen.

Für den Gebrauch bei kalten Temperaturen ist entsprechende Zusatzausrüstung notwendig.

- ▶ Verwenden Sie keine Kerzen, Streichhölzer oder offene Flammen jeglicher Art in oder in der Nähe eines Zelttes.
- ▶ Errichten Sie Lagerfeuer in Windrichtung und einige Meter vom Zelt entfernt und stellen Sie sicher, dass Lagerfeuer vollständig zu löschen, bevor Sie den Zeltplatz verlassen oder sich zur Nachtruhe begeben.
- ▶ Seien Sie äußerst vorsichtig bei der Verwendung von brennstoffbetriebenen Laternen oder Heizgeräten im Zelt und verwenden Sie wann immer möglich batteriebetriebene Laternen.
- ▶ Füllen Sie keine Lampen, Heizgeräte oder Kocher im Zelt auf.
- ▶ Löschen Sie alle Laternen oder schalten Sie sie aus und verschließen Sie das Zelt bevor Sie schlafen gehen.
- ▶ Rauchen Sie nicht im Zelt.
- ▶ Kochen Sie nicht in einem Zelt.
- ▶ Lagern Sie keine brennbaren Flüssigkeiten in einem Zelt.
- ▶ Hängen Sie sich nicht an das Zelt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich der Schwerpunkt stets auf der Seite des Dachträgers befindet.



! VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Springen, Abstürzen oder Toben auf dem Produkt.

Toben oder Springen kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass auf und in dem Produkt nicht gesprungen oder getobt wird.



! VORSICHT

Verletzungen und Sachschaden.

Modifizierung des Produktes kann zu Verletzungen und Sachschäden sowie zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur mit den gelieferten Originalteilen und im Originalzustand.
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.



2. Beschreibung und Funktion

Dieses Produkt ist ein Autodachzelt für das Outdoorcamping. Der Zeltbezug besteht aus hochwertigem, wasserdichten 420 Diamond Ripstop Polyester Oxford. Dazu ist er schimmelhemmend und hat einen Lichtschutzfaktor von UV 50+.

Der Rahmen besteht aus rostfreiem Aluminium. Eine weiche, integrierte Matratze sorgt für erholsamen Schlaf.

Dank des intelligenten Klappmechanismus ist das Zelt in wenigen Minuten einsatzbereit.

Das Autodachzelt passt auf nahezu jedes Fahrzeug mit Dachgepäckträger.

3. Auspacken und prüfen

3.1 Produkt auspacken

! WARNUNG

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und durch Verschlucken von Kleinteilen.

- ▶ Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort vorschriftsmäßig im Hausmüll.
- ▶ Bewahren Sie zum Wiederverpacken notwendige Verpackungen und Kleinteile feuchtigkeitsgeschützt sowie für Kinder unzugänglich auf.



ACHTUNG

Sachschaden.

Spitze, scharfe und kratzende Gegenstände können das Produkt beim Öffnen der Verpackung beschädigen.

- ▶ Benutzen Sie keine spitzen, scharfen oder kratzenden Gegenstände zum Öffnen der Verpackung.



1. Ziehen Sie Klebe- und Zurrbänder mit der Hand ab oder nutzen Sie eine Schere.
2. Stellen Sie den Karton mit den Richtungspfeilen nach oben zeigend auf.
3. Öffnen Sie den Verpackungskarton.
4. Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton.
5. Legen Sie die Teile nebeneinander auf eine freie, weiche und ebene Fläche.
6. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit, siehe Kapitel Teileliste in „13. Teileliste“ auf Seite 33.

4. Montieren

ACHTUNG

Beschädigung des Produktes durch fehlerhafte Montage.

- ▶ Bauen Sie das Produkt vollständig und sicher auf.
- ▶ Bauen Sie das Produkt mit mindestens einer zweiten Person auf.
- ▶ Schrauben Sie die Schrauben handfest in die Verbindungslöcher und ziehen Sie die Schrauben erst im letzten Schritt fest, um ein Verkanten der Teile zu verhindern.

- ▶ Folgen Sie den abgebildeten Montageschritten unter Beachtung der Sicherheitshinweise, siehe „14. Montieren“ auf Seite 34.

5. Transportieren

VORSICHT

Verletzungsgefahr und Sachschäden durch falschen Transport.

Nicht am Fahrzeug montiert:

- ▶ Transportieren Sie das Produkt mit mindestens einer weiteren Person.
- ▶ Stapeln Sie keine anderen Gegenstände auf dem Produkt.

Am Fahrzeug montiert:

Wichtig: Beachten Sie, dass sich die Fahreigenschaften Ihres Fahrzeugs mit einer Dachlast verändern.

- ▶ Transportieren Sie das Produkt nur ordnungsgemäß montiert am Dachträger oder Ladeflächenträger.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Produkt zusammengeklappt und sicher verstaut ist.
- ▶ Stapeln Sie keine anderen Lasten auf dem Produkt.
- ▶ Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Geschwindigkeit für den Transport von Dachlasten.

6. Gebrauchen

VORSICHT

Verletzungsgefahr.

- ▶ Verwenden Sie das Produkt entsprechend der bestimmungsgemäßen Verwendung, siehe „1.2 Bestimmungsgemäß gebrauchen“ auf Seite 4“.
- ▶ Beachten Sie die zulässige Dachlast Ihres Fahrzeugs. Die zulässige Dachlast ist in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu finden.
- ▶ Belasten Sie die Nähte nicht durch zu festes Ziehen, Spannen oder falsches Zusammenlegen.

ACHTUNG

Sachschaden.

Fahrzeugöffnungen wie Heckklappen müssen nach Montage ohne Beschädigung benutzbar sein. Das Zelt muss ohne Widerstand klappbar sein.

- ▶ Berühren Sie mit der Leiter beim Aufklappen nicht das Fahrzeug.
- ▶ Stellen Sie die Funktionalität der Fahrzeugöffnungen nach Montage sicher.

6.1 Aufstellort

- ▶ Der Aufstellort muss eben und tragfähig sein.
- ▶ Campen Sie möglichst nicht direkt unter Bäumen, aber auf für das Zelten freigegebenen und möglichst witterungsgeschützten Orten.

6.2 Geeignete Fahrzeuge

- ▶ Coupés, SUVs, Limousinen und Kombis
- ▶ Fahrzeuge mit >75 kg Dachlast, der Möglichkeit, einen Dachträger in dem für das Zelt nötigen Trägerabstand ohne zusätzliche Adapter zu montieren

6.3 Zelt aufstellen

1. Öffnen Sie den Reißverschluss der Abdeckhaube.
2. Entfernen Sie die Abdeckhaube.
3. Lösen Sie die Spannseile am Zelt, damit es sich aufklappen lässt.
4. Ziehen Sie die Leiter vorsichtig zu sich, um sie aufzuklappen.
5. Ziehen Sie die Leiter vorsichtig nach unten und zu sich, damit sich das Zelt aufklappt.
6. Klappen Sie das Zelt vollständig auf.
7. Stellen Sie sicher, dass die Leiter stabil auf einer ebenen, ausreichend tragfähigen und rutschfesten Untergrund steht.
8. Richten Sie das Zelt mittels der Aufstellhaken auf.

6.4 Zelt abbauen

1. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Gegenstände, Tiere oder Personen im Zelt befinden.
2. Entfernen Sie die Aufstellhaken.
3. Falten Sie das Zelt zusammen.
4. Schieben Sie die Leiter vorsichtig zusammen und sichern Sie sie am Zelt.
5. Fixieren Sie die Spannseile am Zelt, um es gegen ein Auffalten zu sichern.
6. Legen Sie die Abdeckhaube über das Zelt.
7. Schließen Sie den Reißverschluss der Abdeckhaube.

6.5 Fahren mit dem Dachzelt

- ▶ Messen Sie nach der Montage die neuen Fahrzeugabmessungen aus. Der Fahrer muss diese kennen.
- ▶ Transportieren Sie keine zusätzlichen Gegenstände während der Fahrt im Zelt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich der Schwerpunkt während der Fahrt und in Fahrtrichtung möglichst mittig ausgerichtet ist.
- ▶ Passen Sie Ihren Fahrstil daran an.
- ▶ Beachten Sie, dass sich der Mehrverbrauch des Fahrzeugs und die Windanfälligkeit erhöht.

6.6 Anschließen der Elektronik

⚠️ WARNUNG

Stromschlag-, Brand-, Kurzschlussgefahr.

Beschädigte Kabel können zu Kurzschluss, Brand und Stromschlag führen.

- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Stromkabel nicht.
- ▶ Der Netzstecker muss jederzeit frei zugänglich sein.

⚠️ VORSICHT

Stolpergefahr.

- ▶ Verhindern Sie Stolpergefahren durch das Netzkabel, indem Sie es sicher verlegen.

7. Demontieren

- ▶ Demontieren Sie das Produkt in umgekehrter Montagereihenfolge, siehe Kapitel „14. Montieren“ auf Seite 34.

8. Lagern

ACHTUNG

Sachschaden durch fehlerhaftes Lagern.

- ▶ Lagern Sie das Produkt demontiert oder zusammengeklappt an einem trockenen, sauberen Ort.
- ▶ Schützen Sie das Produkt vor Staub und Feuchtigkeit.
- ▶ Stellen Sie keine Gegenstände wegen auftretender Verformungen auf das Produkt.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass das Zelt vor dem Einklappen, dem Transport und dem Einlagern nach Benutzung trocknen kann.

9. Reinigen und Warten

9.1 Reinigen

ACHTUNG

Beschädigung des Produktes durch falsche Reinigungsmittel.

- ▶ Prüfen Sie die Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche an einer unauffälligen Stelle am Produkt.
- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine organischen Lösungsmittel, kochendes Wasser, starke Säuren oder alkalische Reiniger.
- ▶ Bürsten Sie Verschmutzungen nicht an der Zeltinnenseite ab, da die Beschichtung sonst kaputtgeht.

- ▶ Entfernen Sie Staub und leichten Schmutz mit einem angefeuchteten Tuch oder einer weichen Bürste.
- ▶ Benutzen Sie bei größeren Verschmutzungen wie Vogelkot und Baumharzen einen milden, nicht entflammaren und lebensmittelverträglichen Reiniger oder ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch.

9.2 Wartungsplan

Regelmäßige Wartung erhöht die Sicherheit und die Langlebigkeit Ihres Produktes.

Vor jeder Benutzung

Zustand

- ▶ Kontrollieren Sie den Gesamtzustand des Produktes auf Beschädigungen.

Anbauteile

- ▶ Kontrollieren Sie, ob sich Anbauteile gelöst oder verzogen haben und fixieren Sie diese wieder vor jeder Fahrt.
- ▶ Pflegen Sie Reißverschlüsse bei Bedarf mit etwas Silikonspray.

Hinweis: Die Leuchtmittel sind nicht tauschbar.

9.3 Beleuchtung demontieren

1. Ziehen Sie vor der Demontage den USB-Stecker aus der Stromquelle.
2. Ziehen Sie den LED-Streifen von der Klettvorrichtung.

10. Reparieren

ACHTUNG

Beschädigung durch unsachgemäße Reparatur



- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene oder originale Ersatzteile.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen.

11. Technische Daten

Bezeichnung	Wert
	120x210 cm
	black/grey: 301651
	black/khaki: 301653
	black/olive green: 301655
	black: 301657
Modell:	140x240 cm
	black/grey: 301652
	black/khaki: 301654
	black/olive green: 301656
	black: 301658
Material Autozelt:	420D Diamond Ripstop Polyester Oxford, wasserdicht (Wassersäule 2500 mm)
Lichtschutz:	UV 50+ schimmelresistent, mit PVC-Verstärkung
Material Gestell:	Eloxierte Aluminiumstangen
Material Boden:	Geschweißtes Aluminiumrohr mit Isolierung
Abstand Träger:	120x210 cm: 66 cm 140x240 cm: 80 cm
Gewicht:	120x210 cm: 45 kg 140x240 cm: 52 kg
Empfohlene Benutzeranzahl:	2-3 Personen
Maximales Belastungsgewicht:	Leiter: 150 kg Zelt: 270 kg

LED

Eingang:	5 V \equiv USB-A
Leistung:	5 W
Farbtemperatur:	4000 K
Effizienz:	100-100 lm/W
CRI:	90+
Schutzart:	IP20

12. Entsorgen

12.1 Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar.

- ▶ Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie diese der regionalen Wertstoffsammlung zu.

12.2 Produkt allgemein

Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Geben Sie es am Ende seiner Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurück. Einzelheiten zur Entsorgung regelt das jeweilige Landesrecht. Wertstoffe werden dem Recyclingkreislauf zugeführt, um daraus neue Rohstoffe zu gewinnen. Folgende Wertstoffe werden in kommunalen Sammelstellen gesammelt:

- Altglas, Kunststoffe, Altmetalle, Bleche uvm.

12.3 Elektronik

Als Besitzer eines zu entsorgenden Elektro- oder Elektronikaltgerätes sind Sie aufgrund der Europäischen WEEE-Richtlinie sowie dem deutschen ElektroG gesetzlich verpflichtet, dieses vom unsortierten Siedlungsabfall getrennt zu entsorgen, weil unsachgemäß entsorgte Produkte oder deren giftige und gefährliche Bestandteile die Gesundheit von Mensch, Tier und Pflanzenwelt nachhaltig schädigen können. Damit leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zu Wiederverwendung, Verwertung und Recycling. Art und Weise von Verbringung oder Abholung unterliegen regionalen und vertraglichen Gegebenheiten und können beim öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger sowie beim Vertreiber erfragt werden. Letztere sind prinzipiell verpflichtet, Altgeräte vom Neukauf unabhängig kostenlos zurückzunehmen. Illegale Entsorgung ist strafbewährt. Führen Sie vor Abgabe in einer regionalen Entsorgungsstelle folgende Aufgaben durch:

WEEE Nr.: 29073343

Content

1. For your safety	10
1.1 For your safety	10
1.2 Use as intended	10
1.3 Improper use	10
1.4 Target group	10
1.5 Warning levels	10
1.6 Symbols	10
1.7 Safety instructions	11
2. Description and function	11
3. Unpack and check	11
3.1 Unpacking the product	11
4. Mounting	12
5. Transport	12
6. Use	12
6.1 Installation site	12
6.2 Suitable vehicles	12
6.3 Setting up the tent	12
6.4 Dismantling the tent	12
6.5 Driving with the roof tent	13
6.6 Connecting the electronics	13
7. Disassembly	13
8. Store	13
9. Maintenance and schedule	13
9.1 Cleaning	13
9.2 Maintenance plan	13
9.3 Dismantling the lighting	13
10. Repairing	13
11. Technical data	14
12. Disposing	14
12.1 Packaging	14
12.2 Product in general	14
12.3 Electrical appliances	14
13. Part list	33
14. Assembly	34

1. For your safety

1.1 For your safety

- ▶ Read this document carefully and completely before use.
- ▶ Follow the instructions and safety information in this document and on the product.
- ▶ Only use the product in perfect technical condition and in a safety-conscious and risk-aware manner.
- ▶ Keep this document for future reference and forwarding, as well as available near the product.

1.2 Use as intended

The product has been developed exclusively for private use.

- ▶ Only use the product as a car roof tent for lying, sitting and resting, mounted on a suitable vehicle with a roof rack.
- ▶ Do not use the product while driving and do not drive with the roof tent unfolded or incompletely folded, secured and covered.
- ▶ Only use the product with the ladder unfolded. This has a support function.
- ▶ Only use the product in its original condition, with the original parts supplied and/or spare parts approved by the producer.

Any other use is considered improper use and can result in severe personal injury and damage to property.

We accept no liability for non-compliance with instructions, safety instructions and improper use or any resulting damage to persons or property.

1.3 Improper use

The product is not suitable for commercial purposes.

The product is not a toy.

- ▶ Only use the product properly mounted on a roof rack or on a load surface carrier on a vehicle.
- ▶ Do not overload the product.
- ▶ Do not hang any heavy objects on the product.
- ▶ Do not use the product in bad weather or heavy snowfall.
- ▶ Protect the electronics from moisture.
- ▶ Do not alter or modify the product.
- ▶ Do not use the product with defective parts.

1.4 Target group

Users are adults and children over 6 years under adult supervision, who have read and understood these instructions and the markings on the product or have received comparable instruction with regard to use and safety instructions.

Only they are allowed to use the product.

Persons with physical or mental disabilities/children/pregnant women may only use the product under the supervision of an adult.

Assembly work, maintenance work and cleaning may not be carried out by the aforementioned persons.

Users may only use the product when they are in full physical, mental and sensoric abilities, i.e. when they are awake and sober.

Skilled personnel are people who have received specialist mechanical training, such as trained craftsmen, metalworkers etc.

1.5 Warning levels

DANGER

Warning of dangers that will lead **directly to death** or serious injuries if the measures are ignored.

WARNING

Warning of dangers that can result in **death** or **serious injury** if the measures are ignored.

CAUTION

Warning of dangers that can lead to **injuries** if the measures are ignored.

NOTICE

Warning of dangers that can lead to **material damage** if the measures are ignored.

1.6 Symbols

Symbol **Description**



Products marked with the CE mark meet the fundamental applicable regulations of the European Union.



The crossed-out garbage can with bar indicates electrical and electronic equipment that must not be disposed of with household waste..



This symbol indicates that the user should have read and understood the instructions before use.



The international recycling symbol indicates recyclable material.

1.7 Safety instructions

WARNING

Fire hazard and serious injuries.

Appropriate additional equipment is required for use in cold temperatures.

- ▶ Do not use candles, matches or naked flames of any kind in or near a tent.
- ▶ Build campfires downwind and a few meters away from the tent and make sure that extinguish the campfire completely before leaving the campsite or going to bed for the night.
- ▶ Be extremely careful when using fuel-powered lanterns or heaters in the tent and use battery-powered lanterns whenever possible.
- ▶ Do not fill up lamps, heaters or stoves in the tent.
- ▶ Extinguish all lanterns or switch them off and lock the tent before you go to sleep.
- ▶ Do not smoke in the tent.
- ▶ Do not cook in a tent.
- ▶ Do not store flammable liquids in a tent.
- ▶ Do not attach yourself to the tent.
- ▶ Make sure that the centre of balance is always on the same side as the roof rack.

CAUTION

Risk of injury from jumping, falling or romping on the product.

Romping around or jumping can lead to injuries and damage to property.

- ▶ Ensure that there is no jumping or romping on or in the product.

CAUTION

Injuries and property damage.

Modification of the product may result in personal injury and property damage and will void the warranty.

- ▶ Only use the product with the original parts supplied and in the original condition.
- ▶ Only use spare parts approved by the manufacturer.

2. Description and function

This product is a car roof tent for outdoor camping. The tent cover is made of high-quality, waterproof 420 Diamond Ripstop Polyester Oxford. It is also mold-resistant and has a sun protection factor of UV 50+.

The frame is made of rustproof aluminium.

A soft, integrated mattress ensures a restful night's sleep.

Thanks to the intelligent folding mechanism, the tent is ready for use in just a few minutes.

The car roof tent fits on almost any vehicle with a roof rack.

3. Unpack and check

3.1 Unpacking the product

WARNING

Risk of suffocation from packaging material and from swallowing small parts.

- ▶ Dispose of the packaging material in the household waste according to regulations.
- ▶ Store the packaging and small parts required for repackaging away from moisture and out of reach of children.

NOTICE

Material damage.

Pointed, sharp and scratching objects can damage the product when opening the packaging.

- ▶ Do not use any pointed, sharp or scratching objects to open the packaging.
- ▶ Be careful with the following work.

1. Pull off tape and tie-down straps by hand or use scissors.
2. Set the box up with the directional arrows pointing up.
3. Open the packing carton.
4. Remove all parts from the box.
5. Lay the pieces side by side on a clear, soft, and level surface.
6. Check the scope of delivery for completeness and intactness, see chapter „13. Part list“ on page 33.

4. Mounting

NOTICE

Damage to the product due to incorrect assembly.

- ▶ Assemble the product completely and safely.
- ▶ Assemble the product with at least one second person.
- ▶ Screw the screws hand-tight into the connecting holes and only tighten the screws in the last step to prevent the parts from jamming.

- ▶ Follow the assembly steps shown, observing the safety instructions, see „14. Assembly“ on page 34.

5. Transport

CAUTION

Risk of injury and material damage due to incorrect transport.

Not mounted to the vehicle:

- ▶ Transport the product with at least one other person.
- ▶ Do not stack any other objects on top of the product.

Mounted on the vehicle:

- ▶ Important: Please note that the driving characteristics of your vehicle change with a roof load.
- ▶ Only transport the product properly mounted on the roof rack or loading area carrier.
- ▶ Make sure that the product is folded up and stored safely.
- ▶ Do not stack any other loads on top of the product.
- ▶ Do not exceed the maximum permissible speed for transporting roof loads.

6. Use

CAUTION

Risk of injury due to improper use.

- ▶ Use the product in accordance with its intended use, see chapter „1.2 Use as intended“ on page 10.
- ▶ Observe the permissible roof load of your vehicle. The permissible roof load can be found in the vehicle operating instructions.
- ▶ Do not strain the seams by pulling, stretching or folding them incorrectly.

NOTICE

Material damage.

- ▶ Vehicle openings such as tailgates must be usable without damage after installation. The tent must be able to be folded without resistance.
- ▶ Do not touch the vehicle with the ladder when unfolding it.
- ▶ Ensure the functionality of the vehicle openings after installation.

6.1 Installation site

- ▶ The installation site must be level and stable.
- ▶ If possible, do not camp directly under trees, but in places approved for camping and protected from the weather as far as possible.

6.2 Suitable vehicles

- ▶ Coupés, SUVs, saloons and estate cars
- ▶ Vehicles with >75 kg roof load, the ability to mount a roof rack at the rack spacing required for the tent without additional adapters

6.3 Setting up the tent

1. Open the zipper of the cover.
2. Remove the cover.
3. Loosen the tensioning ropes on the tent so that it can be unfolded.
4. Carefully pull the ladder towards you to unfold it.
5. Carefully pull the ladder down and towards you so that the tent unfolds.
6. Unfold the tent completely.
7. Ensure that the ladder is stable on a level, sufficiently stable and non-slip surface.
8. Erect the tent using the erection hooks.



6.4 Dismantling the tent



1. Make sure that there are no objects, animals or people in the tent.
2. Remove the support hooks.
3. Fold up the tent.
4. Carefully push the ladder together and secure it to the tent.
5. Secure the tensioning ropes to the tent to prevent it from unfolding.
6. Place the cover over the tent.
7. Close the zipper of the cover.

6.5 Driving with the roof tent

- ▶ Measure the new vehicle dimensions after installation. The driver must know these.
- ▶ Do not transport any additional items in the tent while travelling.
- ▶ Make sure that the centre of gravity is as central as possible during the journey and in the direction of travel
- ▶ Adapt your driving style accordingly.
- ▶ Please note that the vehicle's additional consumption and susceptibility to wind will increase

6.6 Connecting the electronics


 WARNING	
	<p>Risk of electric shock, fire, short circuit</p> <p>Damaged cables can cause short circuit, fire and electric shock.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Do not kink or crush the power cable. ▶ The power supply unit must be freely accessible at all times.

 CAUTION	
	<p>Risk of tripping.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prevent tripping hazards from the power cable by routing it safely.

7. Disassembly


- ▶ Disassemble the product in reverse order of assembly, see chapter „14. Assembly“ on page 34.

8. Store

NOTICE	
	<p>Damage to the product due to incorrect storage.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Store the product assembled and upright or disassembled afterwards in a dark, cool, dry and well-ventilated place. ▶ Protect the product from dust and moisture. ▶ Do not place any objects on the product because of deformations that may occur. ▶ Ensure that the tent can dry before folding up, transporting and storing after use.

9. Maintenance and schedule

9.1 Cleaning

NOTICE	
	<p>Damage caused by incorrect cleaning agents.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the compatibility of the cleaning agent with the surface on an inconspicuous area. ▶ Do not use any organic solvents, boiling water, strong acids or alkaline cleaning agents for cleaning. ▶ Do not brush off dirt on the inside of the tent, as this will damage the coating.

- ▶ Remove dust and light dirt with a damp cloth or a soft brush.
- ▶ Use a mild, non-flammable and food-safe cleaner or a cloth moistened with water for coarser soiling such as bird droppings and tree resin.

9.2 Maintenance plan

Before each use

Condition

- ▶ Check the overall condition of the product.

Attachment parts


- ▶ Check before every journey attachment parts have become loose or distorted.
- ▶ Maintain zips with a little silicone spray if necessary.

Note: the bulbs are not replaceable.

9.3 Dismantling the lighting

1. Disconnect the USB plug before disassembly from the power source.
2. Pull the LED strip off the hook and loop fastener.

10. Repairing

NOTICE	
	<p>Damage due to improper repair</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Only use spare parts approved by the manufacturer or original ones. ▶ Only have repairs carried out by qualified personnel.

11. Technical data

Description	Value
	120x210 cm black/grey: 301651 black/khaki: 301653 black/olive green: 301655 black: 301657
Model:	140x240 cm black/grey: 301652 black/khaki: 301654 black/olive green: 301656 black: 301658
Material car tent:	420D Diamond Ripstop Polyester Oxford, waterproof (water column 2500 mm)
Light protection:	UV 50+, mildew-resistant with PVC reinforcement
Frame material:	Anodized aluminium rods
Floor material:	Welded aluminum pipe with insulation
Distance between supports:	120x210 cm: 66 cm 140x240 cm: 80 cm
Weight:	120x210 cm: 45 kg 140x240 cm: 52 kg
Recommended number of users	2-3 persons
Maximum load:	Leader: 150 kg Tent: 270 kg

LED

Entrance:	5 V ⁼⁼ USB-A
Performance:	5 W
Color temperature:	4000 K
Efficiency:	100-100 lm/W
CRI:	90+
Protection class:	IP20

12. Disposing

12.1 Packaging

The packaging material is recyclable.

► Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to the regional collection of recyclables.

12.2 Product in general

This product does not belong in household waste. At the end of its service life, return it free of charge to the producer, point of sale or public collection points set up for this purpose. Details of disposal are regulated by the respective national law. Valuable materials are fed into the recycling cycle in order to gain new raw materials from them. The following recyclables are collected in municipal collection points:

- Waste glass, plastics, scrap metal, sheet metal and much more.

With this type of recycling of old products you make an important contribution to the protection of our environment.

12.3 Electrical appliances

As the owner of an old electrical or electronic device to be disposed of, you are legally obliged to dispose of it separately from unsorted municipal waste due to the European WEEE Directive and the German ElektroG, because improperly disposed of products or their toxic and dangerous components have a lasting effect on the health of people, animals and plants can damage. In doing so, you are making a significant contribution to reuse, recovery and recycling. The manner of shipment or collection are subject to regional and contractual conditions and can be requested from the public waste management authority and the distributor. The latter are in principle obliged to take back old devices free of charge, regardless of whether they were purchased new. Illegal disposal is punishable by law. Before handing it in at a regional disposal point, carry out the following tasks:

WEEE Nr.: 29073343

Table des matières

1. Pour votre sécurité	16
1.1 Pour votre sécurité.....	16
1.2 Utilisation conforme.....	16
1.3 Utilisation non conforme.....	16
1.4 Groupe cible.....	16
1.5 Niveaux d'avertissement.....	16
1.6 Symboles.....	16
1.7 Instructions de sécurité.....	17
2. Description et fonctionnement	17
3. Déballage et contrôle	17
3.1 Déballer le produit.....	17
4. Montage	18
5. Transport	18
6. Utiliser	18
6.1 Lieu d'installation.....	18
6.2 Véhicules adaptés.....	18
6.3 Monter et démonter la tente.....	18
6.4 Démonter la tente.....	18
6.5 Conduire avec la tente de toit.....	19
6.6 Raccordement de l'électronique.....	19
7. Démontage	19
8. Stockage	19
9. Nettoyage et maintenance	19
9.1 Nettoyage.....	19
9.2 Plan de maintenance.....	19
9.3 Démonter l'éclairage.....	19
10. Réparation	20
11. Données techniques	20
12. Élimination	20
12.1 Emballage.....	20
12.2 Généralités relatives au produit.....	20
12.3 Appareils électriques.....	20
13. Liste des pièces	33
14. Montage	34

1. Pour votre sécurité

1.1 Pour votre sécurité

- ▶ Lisez attentivement et entièrement ce document avant de l'utiliser.
- ▶ Veuillez suivre les instructions et les consignes de sécurité mentionnées dans ce document ainsi que sur le produit.
- ▶ N'utilisez le produit que si celui-ci est dans un état technique irréprochable, en pleine conscience des règles de sécurité et des risques encourus.
- ▶ Conservez ce produit sur et à proximité de l'appareil pour référence ultérieure et en cas de cession de l'appareil.

1.2 Utilisation conforme

Le produit a été conçu exclusivement pour une utilisation dans le domaine privé.

- ▶ Utilisez le produit exclusivement comme tente de toit de voiture pour vous allonger, vous asseoir et vous reposer, montée sur un véhicule adapté avec des barres de toit.
- ▶ N'utilisez pas le produit en conduisant et ne roulez pas avec la tente de toit déployée ou incomplètement repliée, sécurisée et recouverte.
- ▶ N'utilisez le produit que lorsque l'échelle est dépliée. Celle-ci a une fonction de soutien.
- ▶ N'utilisez le produit que dans son état d'origine, avec les pièces d'origine fournies et/ou avec des pièces détachées autorisées par le fabricant.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner d'importants dommages corporels et matériels.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des instructions et des consignes de sécurité, d'une utilisation non conforme et de dommages corporels et matériels en résultant.

1.3 Utilisation non conforme

Le produit n'est pas conçu pour une utilisation à des fins commerciales.

Ce produit n'est pas un jouet.

- ▶ N'utilisez le produit que s'il est correctement fixé à une galerie de toit ou à un support de chargement sur un véhicule.
- ▶ Ne surchargez pas le produit.
- ▶ Ne suspendez pas d'objets lourds au produit.
- ▶ N'utilisez pas le produit en cas d'intempéries ou de fortes chutes de neige.
- ▶ Protégez l'électronique de l'humidité.
- ▶ Ne modifiez pas et ne transformez pas le produit.
- ▶ N'utilisez pas le produit avec des pièces défectueuses.

1.4 Groupe cible

Les utilisateurs sont les adultes et les enfants à partir de 6 ans sous la surveillance d'un adulte, qui ont lu et compris ces instructions et les marquages sur le produit ou qui ont reçu une formation similaire relative à l'utilisation et aux consignes de sécurité.

Seules ces personnes sont autorisées à utiliser le produit.

Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance d'un adulte.

Les travaux de montage, de maintenance et de nettoyage ne doivent pas être effectués par les personnes mentionnées ci-avant.

Les utilisateurs ne peuvent utiliser le produit que s'ils sont éveillés, sobres et en pleine possession de leurs capacités physiques, psychiques et sensorielles.

Le personnel qualifié représente les personnes ayant reçu une formation spécialisée dans les domaines mécanique telles que les métallurgistes, artisans qualifiés etc.

1.5 Niveaux d'avertissement

DANGER

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner **directement la mort** ou de graves blessures en cas de non-respect des mesures.

AVERTISSEMENT

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner **la mort ou de graves blessures** en cas de non-respect des mesures.

PRUDENCE

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non-respect des mesures.

ATTENTION

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** en cas de non-respect des mesures.

1.6 Symboles

Symboles Description



Les produits présentant un marquage CE répondent aux règles fondamentales applicables de l'Union européenne.



La poubelle barrée d'une barre indique les déchets d'équipements électriques et électroniques qui ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.



Ce symbole indique que l'utilisateur doit avoir lu et compris les instructions avant toute utilisation.



Le symbole international de recyclage indique que le matériau est recyclable.

1.7 Instructions de sécurité

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie et de blessures graves. Pour une utilisation à des températures froides, un équipement supplémentaire approprié est nécessaire.

- ▶ N'utilisez pas de bougies, d'allumettes ou de flammes nues de quelque nature que ce soit dans ou à proximité d'une tente.
- ▶ Installez les feux de camp dans le sens du vent et à quelques mètres de la tente et assurez-vous que d'éteindre complètement le feu de camp avant de quitter le terrain de camping ou de se rendre au repos nocturne.
- ▶ Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez des lanternes à combustible ou des appareils de chauffage dans la tente et utilisez, dans la mesure du possible, des lanternes à piles.
- ▶ Ne remplissez pas les lampes, les appareils de chauffage ou les réchauds dans la tente.
- ▶ Éteignez toutes les lanternes ou éteignez-les et fermez la tente avant d'aller dormir.
- ▶ Ne fumez pas dans la tente.
- ▶ Ne cuisinez pas dans une tente.
- ▶ Ne stockez pas de liquides inflammables dans une tente.
- ▶ Ne vous accrochez pas à la tente.
- ▶ Assurez-vous que le centre de gravité se trouve toujours du côté de la galerie de toit.

PRUDENCE

Risque de blessure en sautant, en tombant ou en courant sur le produit.

Le fait de sauter sur l'appareil ou de le percuter peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Assurez-vous de ne pas sauter sur ou dans l'appareil et de ne pas le percuter.

PRUDENCE

Blessures et dommages matériels.

Une modification du produit peut entraîner des blessures et des dommages matériels et provoquer l'annulation de la garantie.

- ▶ N'utilisez le produit qu'avec les pièces d'origine fournies et dans son état d'origine.
- ▶ N'utilisez que des pièces de rechange autorisées par le fabricant.

2. Description et fonctionnement

Ce produit est une tente de toit de voiture pour le camping en plein air. La toile de tente est fabriquée en polyester Oxford 420 Diamond Ripstop imperméable de haute qualité. De plus, elle est résistante aux moisissures et possède un facteur de protection contre la lumière de 50+.

Le cadre est en aluminium inoxydable.

Un matelas moelleux intégré garantit un sommeil réparateur.

Grâce au mécanisme de pliage intelligent, la tente est prête à l'emploi en quelques minutes.

La tente de toit pour voiture s'adapte à presque tous les véhicules équipés de barres de toit.

3. Déballage et contrôle

3.1 Déballer le produit

AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement dû au matériel d'emballage et à l'ingestion de petites pièces.

- ▶ Éliminez le matériau d'emballage de manière conforme dans la poubelle de déchets ménagers.
- ▶ Conservez les petites pièces hors de portée des enfants.

ATTENTION

Dommages matériels.

Les objets pointus, coupants et provoquant des rayures peuvent endommager le produit lors de l'ouverture de l'emballage.

- ▶ N'utilisez pas d'objet pointu, coupant ou provoquant des rayures pour ouvrir l'emballage.
- ▶ Effectuez les tâches suivantes avec précaution.

1. Retirez les rubans adhésifs et les sangles à la main ou utilisez une paire de ciseaux.
2. Placez le carton avec les flèches de direction vers le haut.
3. Ouvrez le carton d'emballage.
4. Retirez toutes les pièces du carton.
5. Placez les pièces les unes à côté des autres sur une surface dégagée, lisse et plane.
6. Contrôlez l'étendue de la livraison afin de vérifier son état complet et son intégrité, voir le chapitre „13. Liste des pièces“ à la page 33.

4. Montage

ATTENTION

Endommagement du produit dû à un montage incorrect.

- ▶ Assemblez le produit de manière complète et sûre.
- ▶ Assemblez le produit avec au minimum une deuxième personne.
- ▶ Vissez les vis à la main dans les orifices d'assemblage et ne serrez les vis que lors de la dernière étape afin d'empêcher tout coincement des pièces.

- ▶ Suivez les étapes de montage illustrées en respectant les consignes de sécurité, voir „14. Montage“ à la page 34.

5. Transport

PRUDENCE

Risque de blessures et de dommages matériels dû à un transport inadapté.

Non monté sur le véhicule :

- ▶ Transportez le produit avec au moins une autre personne.
- ▶ N'empilez pas d'autres objets sur le produit.

Monté sur le véhicule :

- ▶ Important : n'oubliez pas que les caractéristiques de conduite de votre véhicule sont modifiées par une charge sur le toit.
- ▶ Ne transportez le produit que correctement monté sur la galerie de toit ou le porte-charges.
- ▶ Assurez-vous que le produit est plié et bien rangé.
- ▶ N'empilez pas d'autres charges sur le produit.
- ▶ Ne dépassez pas la vitesse maximale autorisée pour le transport de charges sur le toit.

6. Utiliser

PRUDENCE

Risque de blessures dû à une utilisation inadaptée.

- ▶ N'utilisez le produit que dans le respect de son utilisation conforme, voir le chapitre „1.2 Utilisation conforme“ à la page 16.
- ▶ Respectez la charge autorisée sur le toit de votre véhicule. Consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule pour connaître la charge autorisée sur le toit.
- ▶ Ne chargez pas les coutures en tirant trop fort, en les tendant ou en les pliant de manière incorrecte.

ATTENTION

Domages matériels.

- ▶ Les ouvertures du véhicule telles que les hayons doivent pouvoir être utilisées sans dommage après le montage. La tente doit pouvoir être repliée sans résistance.
- ▶ Ne touchez pas le véhicule avec l'échelle lorsque vous la déployez.
- ▶ Assurez-vous de la fonctionnalité des ouvertures du véhicule après le montage.

6.1 Lieu d'installation

- ▶ Le lieu d'installation doit être plat et stable.
- ▶ Dans la mesure du possible, ne campez pas directement sous les arbres, mais dans des endroits autorisés pour le camping et si possible à l'abri des intempéries.

6.2 Véhicules adaptés

- ▶ Coupés, SUV, berlines et breaks
- ▶ Véhicules avec une charge sur le toit >75 kg, possibilité de monter une galerie de toit à la distance nécessaire pour la tente sans adaptateur supplémentaire.

6.3 Monter et démonter la tente

1. Ouvrez la fermeture éclair du capot.
2. Retirez le capot.
3. Desserrez les cordes de serrage de la tente pour qu'elle puisse se déplier.
4. Tirez doucement l'échelle vers vous pour la déplier.
5. Tirez doucement l'échelle vers le bas et vers vous pour que la tente se dépie.
6. Dépliez complètement la tente.
7. Assurez-vous que l'échelle est stable sur une surface plane, suffisamment résistante et antidérapante.
8. Montez la tente à l'aide des crochets de montage.


6.4 Démonter la tente

1. Assurez-vous qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve dans la tente.
2. Retirez les crochets de levage.
3. Repliez la tente.
4. Poussez l'échelle avec précaution et fixez-la à la tente.
5. Fixez les cordes de serrage à la tente pour l'empêcher de se déplier.
6. Placez la housse sur la tente.
7. Fermez la fermeture éclair du capot.

6.5 Conduire avec la tente de toit

- ▶ Mesurez les nouvelles dimensions du véhicule après le montage. Le conducteur doit les connaître.
- ▶ Ne transportez pas d'objets supplémentaires dans la tente pendant le trajet.
- ▶ Veillez à ce que le centre de gravité soit le plus centré possible pendant le trajet et dans le sens de la marche
- ▶ Adaptez votre style de conduite en conséquence.
- ▶ Notez que la surconsommation du véhicule et la sensibilité au vent augmentent.


6.6 Raccordement de l'électronique

 **AVERTISSEMENT**

Risque d'électrocution, d'incendie ou de court-circuit.

Les câbles endommagés peuvent provoquer un court-circuit, un incendie ou un choc électrique.

- ▶ Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble d'alimentation.
- ▶ La fiche d'alimentation doit être librement accessible à tout moment.

 **PRUDENCE**

Risque de trébuchement.

- ▶ Pour éviter le trébuchement, installez le câble électrique de manière sécuritaire.

7. Démontage

- ▶ Démontez le produit dans l'ordre inverse de l'ordre mentionné dans le chapitre „14. Montage“ à la page 34.

8. Stockage

ATTENTION

Dommages matériels dus à un stockage non adapté.

- ▶ Stockez le produit à l'état démonté ou plié dans un endroit sec et propre.
- ▶ Protégez le produit de la poussière et de l'humidité.
- ▶ Veillez à ce que la tente puisse sécher avant d'être repliée, transportée et stockée après utilisation.

9. Nettoyage et maintenance

9.1 Nettoyage

ATTENTION

Endommagement dû à un produit de nettoyage non adapté.

- ▶ Vérifiez la compatibilité du produit de nettoyage avec la surface à un emplacement peu visible.
- ▶ Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvant organique, d'eau bouillante, d'acides forts ou de nettoyeur alcalin.
- ▶ **Ne brossez pas les salissures à l'intérieur de la tente, car le revêtement s'abîmerait.**

- ▶ Éliminez la poussière et les légères salissures à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse douce.
- ▶ Pour les salissures plus importantes comme les fientes d'oiseaux et les résines d'arbres, utilisez un nettoyeur doux, ininflammable et compatible avec les aliments ou un chiffon humidifié avec de l'eau.

9.2 Plan de maintenance

Une maintenance régulière augmente la sécurité et la longévité de votre produit.

Avant chaque utilisation

État

- ▶ Contrôlez l'état général du produit pour vérifier l'absence de dommages.

Pièces de fixation

- ▶ Contrôlez si des pièces de fixation sont devenues lâches ou déformées, fixez-les à nouveau si nécessaire.
- ▶ Entretenez les fermetures éclair avec un peu de spray au silicone si nécessaire.

Remarque : les ampoules ne sont pas remplaçables.

9.3 Démontez l'éclairage

1. Avant le démontage, débranchez la prise USB de la source de courant.
2. Retirez la bande LED du dispositif auto-agrippant

10. Réparation

ATTENTION

Endommagement dû à une réparation non adaptée



- ▶ N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou autorisées par le fabricant.
- ▶ Faites réaliser les réparations par du personnel qualifié.

11. Données techniques

Désignation	Valeur
	120x210 cm black/grey : 301651 black/khaki : 301653 black/olive green : 301655 black : 301657
modèle :	140x240 cm black/grey : 301652 black/khaki : 301654 black/olive green : 301656 black : 301658
Matériau de la tente pour voiture :	420D Diamond Ripstop Polyester Oxford, imperméable (colonne d'eau 2500 mm)
Protection contre la lumière :	UV 50+ résistant à la moisissure, avec renfort en PVC
Matériau de la structure :	Barres en aluminium anodisé
Matériau du fond :	Tube en aluminium soudé avec isolation
Distance entre les poutres :	120x210 cm: 66 cm 140x240 cm: 80 cm
Poids :	120x210 cm : 45 kg 140x240 cm : 52 kg
Nombre d'utilisateurs recommandé :	2-3 personnes
Poids maximal de la charge :	Echelle : 150 kg Tente : 270 kg
LED	
Entrée :	5 V= USB-A
performance :	5 W
Température de couleur :	4000 K
l'efficacité :	100-100 lm/W
CRI :	90+
Indice de protection :	IP20

12. Élimination

12.1 Emballage

L'emballage est recyclable.

- ▶ Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement via un dispositif de collecte local.

12.2 Généralités relatives au produit

Ce produit ne constitue pas un déchet ménager. À la fin de son cycle de vie, confiez-le gratuitement au fabricant, à votre point de vente ou à un dispositif de collecte public prévu à cet effet. Les détails de l'élimination diffèrent selon la législation du pays concerné. Les matériaux valorisables seront intégrés dans un circuit de recyclage afin de créer de nouvelles matières premières. Les matériaux valorisables suivants sont collectés dans les points de collecte communaux :

- verre usagé, plastique, métaux usagés, tôles etc.

12.3 Appareils électriques

En tant que propriétaire d'un appareil électrique ou électronique à éliminer, vous êtes légalement tenu(e), en vertu de la directive européenne WEEE et de la directive allemande ElektroG, d'éliminer cet appareil séparément de tout autre déchet ménager non trié, car les produits (ou leurs composants toxiques et dangereux) éliminés de manière non adaptée peuvent nuire durablement à la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Vous apportez ainsi une grande contribution au réemploi, à la valorisation et au recyclage. La méthode d'acheminement ou de collecte dépend des contextes régionaux et contractuels et des renseignements à ce propos peuvent être demandés aux organismes d'élimination de droit public ainsi qu'au distributeur. Ces derniers sont en principe tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés indépendamment du fait qu'ils aient été achetés neufs ou non. Toute élimination illégale est punie par la loi. Avant de confier vos appareils à un point de collecte régional, effectuez les tâches suivantes :

WEEE Nr.: 29073343

Tabella dei contenuti

1. Per la vostra sicurezza	22
1.1 Per la vostra sicurezza	22
1.2 Utilizzare in modo conforme.....	22
1.3 Uso improprio	22
1.4 Gruppo target.....	22
1.5 Livelli di avvertimento.....	22
1.6 Simboli.....	22
1.7 Avvertenze di sicurezza.....	23
2. Descrizione e funzione	23
3. Disimballaggio e verifica	23
3.1 Disimballare il prodotto	23
4. Montaggio	24
5. Trasporto	24
6. Utilizzo	24
6.1 Sito di installazione.....	24
6.2 Veicoli adatti.....	24
6.3 Montare e smontare la tenda	24
6.4 Smontate la tenda	24
6.5 Guida con la tenda da tetto	25
6.6 Collegamento dell'elettronica	25
7. Smontaggio	25
8. Stoccaggio	25
9. Pulizia e manutenzione	25
9.1 Pulizia.....	25
9.2 Piano di manutenzione	25
9.3 Smontaggio dell'illuminazione	25
10. Riparazioni	26
11. Dati tecnici	26
12. Smaltimento	26
12.1 Confezione	26
12.2 Informazioni generali sul prodotto.....	26
12.3 Apparecchiature elettriche	26
13. Elenco parti	33
14. Montaggio	34

1. Per la vostra sicurezza

1.1 Per la vostra sicurezza

- ▶ Leggere attentamente e completamente questo documento prima dell'uso.
- ▶ Seguire le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza riportate nel documento e sul prodotto.
- ▶ Utilizzare il prodotto solo se in condizioni tecniche perfette e con consapevolezza in termini di rischio e pericolo.
- ▶ Conservare questo documento nei pressi del prodotto come futuro riferimento e per il passaggio ad altri.

1.2 Utilizzare in modo conforme

Il prodotto è stato sviluppato esclusivamente per l'uso privato.

- ▶ Utilizzare il prodotto solo come tenda da tetto per auto per sdraiarsi, sedersi e riposare, montata su un veicolo adatto con un portapacchi.
- ▶ Non utilizzare il prodotto durante la guida e non guidare con la tenda a tetto dispiegata o incompletamente ripiegata, fissata e coperta.
- ▶ Utilizzare il prodotto solo con la scala dispiegata. Ha una funzione di supporto.
- ▶
- ▶ Utilizzare il prodotto solo in stato originale, servendosi unicamente dei pezzi originali forniti in dotazione e/o di ricambi autorizzati dal produttore.

Qualsiasi utilizzo differente sarà considerato un uso improprio e può comportare gravi danni a persone e cose.

Decliniamo qualsiasi responsabilità in caso di inosservanza delle istruzioni, delle avvertenze sulla sicurezza, di uso improprio e per i relativi danni causati a persone e cose.

1.3 Uso improprio

Il prodotto non è pensato per l'impiego in ambito commerciale.

Questo prodotto non è un giocattolo.

- ▶ Utilizzare il prodotto solo se montato correttamente su un portapacchi o su un supporto di superficie su un veicolo a motore.
- ▶ Non sovraccaricare il prodotto.
- ▶ Non appendere oggetti pesanti al prodotto.
- ▶ Non utilizzare il prodotto in caso di maltempo o di forti nevicate.
- ▶ Proteggere l'elettronica dall'umidità.
- ▶ Non modificare il prodotto.
- ▶ Non utilizzare il prodotto con parti difettose.

1.4 Gruppo target

Gli utenti sono adulti e i bambini a partire da 6 anni, sotto la supervisione di un adulto, che abbiano letto e compreso le presenti istruzioni e i contrassegni riportati sul prodotto o che abbiano ottenuto istruzioni paragonabili in merito all'uso e alle avvertenze per la sicurezza.

Solo questi utenti possono servirsi del prodotto.

Le persone con abilità fisiche o mentali ridotte possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un utente adulto.

I lavori di montaggio, manutenzione e pulizia non possono essere eseguiti dai soggetti summenzionati.

Gli utenti possono utilizzare il prodotto solo nel pieno possesso delle proprie abilità fisiche, psichiche e sensoriali, in condizioni di piena vigilanza e sobrietà.

Il personale specializzato include persone con una formazione in ambito meccanico, come artigiani qualificati, metalmeccanici, ecc.

1.5 Livelli di avvertimento

PERICOLO

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, comportano la morte immediata o gravi lesioni.

AVVERTENZA

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare la morte o gravi lesioni.

CAUTELA

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare delle lesioni.

ATTENZIONE

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare dei danni materiali.

1.6 Simboli

Symboles Description



I prodotti contrassegnati con la marcatura CE soddisfano le norme fondamentali dell'Unione Europea applicabili.



Il cestino barrato con la barra indica i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche che non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici..



questo simbolo indica che l'utente deve aver letto e compreso le istruzioni prima dell'uso.



il simbolo internazionale di riciclaggio indica la presenza di materiali riutilizzabili.

1.7 Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA

Pericolo di incendio e lesioni gravi.

Per l'uso a basse temperature è necessario un equipaggiamento supplementare adeguato.

- ▶ Non utilizzare candele, fiammiferi o fiamme libere di alcun tipo all'interno o in prossimità della tenda.
- ▶ Costruite i fuochi sottovento e a qualche metro di distanza dalla tenda e fate attenzione che spegnere completamente il fuoco prima di lasciare il campeggio o di coricarsi per la notte.
- ▶ Fare molta attenzione quando si usano lanterne o stufe a combustibile nella tenda e usare lanterne a batteria quando possibile.
- ▶ Non riempire la tenda con lampade, stufe o fornelli.
- ▶ Spegnere tutte le lanterne o spegnerle e chiudere la tenda prima di andare a dormire.
- ▶ Non fumare nella tenda.
- ▶ Non cucinare in tenda.
- ▶ Non conservare liquidi infiammabili in una tenda.
- ▶ Non aggrapparti alla tenda.
- ▶ Assicurati che il baricentro sia sempre sul lato del portapacchi.

CAUTELA

Rischio di lesioni dovute a salti, cadute o corse sul prodotto.

Scatenarsi o saltare può causare lesioni e danni materiali.

- ▶ Non scatenarsi o saltare sul o all'interno del prodotto.

CAUTELA

Lesioni e danni materiali.

La modifica del prodotto può causare lesioni e danni materiali e portare alla decadenza della garanzia legale.

- ▶ Utilizzare il prodotto solo nello stato originale e con le parti originali fornite in dotazione.
- ▶ Utilizzare solo ricambi autorizzati dal produttore.

2. Descrizione e funzione

Questo prodotto è una tenda da tetto per auto per il campeggio all'aperto. La copertura della tenda è realizzata in poliestere Oxford 420 Diamond Ripstop, impermeabile e di alta qualità. È inoltre resistente alla muffa e ha un fattore di protezione solare UV 50+.

Il telaio è in alluminio inossidabile.

Un materasso morbido e integrato assicura un sonno riposante.

Grazie all'intelligente meccanismo di ripiegamento, la tenda è pronta all'uso in pochi minuti.

La tenda da tetto per auto si adatta a quasi tutti i veicoli con portapacchi.

3. Disimballaggio e verifica

3.1 Disimballare il prodotto

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento dovuto al materiale della confezione e all'ingerimento di pezzi piccoli.

- ▶ Smaltire il materiale della confezione nei rifiuti domestici in conformità alle norme applicabili.
- ▶ Conservare le parti piccole fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE

Danni materiali.

Gli oggetti appuntiti e graffianti possono danneggiare il prodotto all'apertura della confezione.

- ▶ Non utilizzare oggetti appuntiti, affilati o graffianti per aprire la confezione.
- ▶ Eseguire i seguenti lavori con cautela.

1. Staccare i nastri adesivi e le fascette di imballaggio con la mano e utilizzare delle forbici.
2. Collocare la scatola con le frecce rivolte verso l'alto.
3. Aprire il cartone dell'imballaggio.
4. Rimuovere tutte le parti dal cartone.
5. Posizionare le parti una accanto all'altra su una superficie libera, morbida e piana.
6. Verificare l'integrità e la completezza del volume di consegna, vedere il capitolo „13. Elenco parti“ a pagina 33.

4. Montaggio

ATTENZIONE

Danneggiamento del prodotto dovuto ad un montaggio errato.

- ▶ Montare il prodotto in modo completo e sicuro.
- ▶ Montare il prodotto servendosi dell'aiuto di almeno una seconda persona.
- ▶ Avvitare prima a mano le viti nei fori di collegamento e serrarle poi alla fine per impedire un ribaltamento delle parti.
- ▶ Non sforzare le cuciture tirandole, allungandole o piegandole in modo scorretto.

- ▶ Seguire i passaggi di montaggio raffigurati osservando le avvertenze per la sicurezza, vedi „14. Montaggio“ a pagina 34.

5. Trasporto

CAUTELA

Pericolo di lesioni e danni materiali dovuti ad un trasporto errato.

Non montato sul veicolo:

- ▶ Trasportare il prodotto con almeno un'altra persona.
- ▶ Non sovrapporre altri oggetti al prodotto.

Montato sul veicolo:

- ▶ Importante: le caratteristiche di guida del veicolo cambiano con il carico sul tetto.
- ▶ Trasportare solo il prodotto montato correttamente sul portapacchi o sul supporto di carico.
- ▶ Assicurarsi che il prodotto sia ripiegato e riposto in modo sicuro.
- ▶ Non sovrapporre altri carichi al prodotto.
- ▶ Non superare la velocità massima consentita per il trasporto di carichi sul tetto.

6. Utilizzo

CAUTELA

Pericolo di lesioni dovute ad un uso improprio.

- ▶ Utilizzare il prodotto in modo conforme, vedere il capitolo „1.2 Utilizzare in modo conforme“ a pagina 22.
- ▶ Rispettare il carico ammesso sul tetto del veicolo. Il carico ammesso sul tetto è riportato nelle istruzioni per l'uso del veicolo.

ATTENZIONE

Danno materiale.

- ▶ Le aperture del veicolo, come i portelloni, devono essere utilizzabili senza danni dopo l'installazione. La tenda deve poter essere ripiegata senza resistenza.
- ▶ Non toccare il veicolo con la scala quando la si dispiega.
- ▶ Assicurare la funzionalità delle aperture del veicolo dopo l'installazione.

6.1 Sito di installazione

- ▶ Il sito di installazione deve essere piano e stabile.
- ▶ Se possibile, non accampatevi direttamente sotto gli alberi, ma in luoghi omologati per il campeggio e protetti il più possibile dalle intemperie.

6.2 Veicoli adatti

- ▶ Coupé, SUV, berline e auto di rappresentanza
- ▶ Veicoli con carico sul tetto >75 kg, la possibilità di montare un portapacchi alla distanza necessaria per la tenda senza adattatori aggiuntivi.

6.3 Montare e smontare la tenda

1. Aprire la cerniera del coperchio.
2. Rimuovere il coperchio.
3. Allentare le corde di tensione della tenda per poterla dispiegare.
4. Tirare con cautela la scala verso di sé per aprirla.
5. Tirate con cautela la scala verso il basso e verso di voi in modo che la tenda si dispieghi.
6. Dispiegare completamente la tenda.
7. Assicurarsi che la scala sia stabile su una superficie piana, sufficientemente stabile e non scivolosa.
8. Montare la tenda utilizzando i ganci di montaggio.


6.4 Smontare la tenda

1. Assicurarsi che non vi siano oggetti, animali o persone nella tenda.
2. Rimuovere i ganci di supporto.
3. Ripiegare la tenda.
4. Spingere con attenzione la scala e fissarla alla tenda.
5. Fissare le corde di tensione alla tenda per evitare che si srotoli.
6. Posizionare la copertura sulla tenda.
7. Chiudere la cerniera del coperchio.

6.5 Guida con la tenda da tetto

- ▶ Misurare le nuove dimensioni del veicolo dopo l'installazione. Il conducente deve conoscerle.
- ▶ Non trasportare altri oggetti nella tenda durante il viaggio.
- ▶ Assicurarsi che il baricentro sia il più centrale possibile durante il viaggio e nella direzione di marcia
- ▶ Adattate il vostro stile di guida di conseguenza.
- ▶ Tenere presente che il consumo aggiuntivo del veicolo e la sua suscettibilità al vento aumenteranno


6.6 Collegamento dell'elettronica

	AVVERTENZA
	Pericolo di scossa elettrica, incendio, cortocircuito. I cavi danneggiati possono causare cortocircuiti, incendi e scosse elettriche. <ul style="list-style-type: none">▶ Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.▶ La spina di alimentazione deve essere sempre liberamente accessibile.
	CAUTELA
	Pericolo di inciampo. <ul style="list-style-type: none">▶ Evitare possibili inciampi sul cavo di alimentazione disponendolo nel modo più sicuro.

7. Smontaggio


- ▶ Smontare il prodotto in sequenza inversa rispetto a quella descritta al capitolo „14. Montaggio“ a pagina 34.

8. Stoccaggio

ATTENZIONE	
	Danni materiali causati da una conservazione errata. <ul style="list-style-type: none">▶ Conservare il prodotto smontato o piegato in un luogo asciutto e pulito.▶ Proteggere il prodotto da polvere e umidità.▶ Assicurarsi che la tenda possa asciugarsi prima di ripiegarla, trasportarla e riporla dopo l'uso.

9. Pulizia e manutenzione

9.1 Pulizia

ATTENZIONE	
	Danni dovuti a detergenti errati. <ul style="list-style-type: none">▶ Verificare la compatibilità dei detergenti con la superficie in un punto non esposto.▶ Per la pulizia non utilizzare solventi organici, acqua bollente, acidi forti o detergenti alcalini.▶ Non spazzolare lo sporco all'interno della tenda per non danneggiare il rivestimento.

- ▶ Rimuovere la polvere e lo sporco lieve con un panno umido o una spazzola morbida.
- ▶ Per lo sporco più grossolano, come gli escrementi di uccelli e la resina degli alberi, utilizzare un detergente delicato, non infiammabile e adatto agli alimenti o un panno inumidito con acqua.

9.2 Piano di manutenzione

La regolare manutenzione aumenta la sicurezza e la longevità del vostro prodotto.

Prima di ogni utilizzo

Stato

- ▶ Controllare le condizioni generali del prodotto e l'eventuale presenza di danni.

Parti annesse

- ▶ Controllare se le parti annesse siano allentate o si siano spostate e fissarle di nuovo secondo le esigenze.
- ▶ Mantenere le cerniere con un po' di spray al silicone, se necessario.

Nota: le lampadine non sono sostituibili.

9.3 Smontaggio dell'illuminazione

1. Prima dello smontaggio, scollegare la spina USB dalla fonte di alimentazione.
2. Staccare la striscia LED dal gancio e dal passante.

10. Riparazioni

ATTENZIONE

Danni dovuti a riparazioni improprie

Utilizzare solo ricambi originali o autorizzati dal produttore.

- Far eseguire le eventuali riparazioni necessarie unicamente da un personale specializzato.

11. Dati tecnici

Denominazione	Valore
	120x210 cm nero/grigio: 301651 nero/khaki: 301653 nero/verde oliva: 301655 nero: 301657
Modello:	140x240 cm nero/grigio: 301652 nero/khaki: 301654 nero/verde oliva: 301656 nero: 301658
Materiale tenda auto:	420D Diamond Ripstop Poliestere Oxford, impermeabile (colonna d'acqua 2500 mm)
Protezione dalla luce:	Resistente alla muffa UV 50+, con rinforzo in PVC
Materiale del telaio:	Aste in alluminio anodizzato
Materiale del pavimento:	Tubo in alluminio saldato con isolamento
Distanza tra i supporti:	120x210 cm: 66 cm 140x240 cm: 80 cm
Peso:	120x210 cm: 45 kg 140x240 cm: 52 kg
Numero di utenti consigliato:	2-3 persone
Peso massimo del carico:	Leader: 150 kg Tenda: 270 kg
LED	
Ingresso:	5 V= USB-A
Prestazioni:	5 W
Temperatura di colore:	4000 K
Efficienza:	100-100 lm/W
CRI:	90+
Classe di protezione:	IP20

12. Smaltimento

12.1 Confezione

Il materiale della confezione è riutilizzabile.

- Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente e portarla alla raccolta regionale dei materiali riciclabili.

12.2 Informazioni generali sul prodotto

Questo prodotto non va smaltito nei rifiuti domestici. Alla fine del suo ciclo di vita, restituirlo gratuitamente al produttore, al punto vendita o portarlo ai centri di raccolta pubblici appositamente allestiti. I dettagli sulle modalità di smaltimento sono regolati dalla rispettiva legge nazionale. I materiali riciclabili vengono immessi nel ciclo di riciclaggio per ricavarne nuove materie prime. I seguenti materiali riciclabili vengono raccolti nei centri di raccolta comunali:

- rifiuti di vetro, plastica, rottami metallici, lamiere e molto altro.

12.3 Apparecchiature elettriche

Secondo la Direttiva europea RAEE e la legge tedesca ElektroG, il possessore di una vecchia apparecchiatura elettrica o elettronica da smaltire ha l'obbligo di smaltirla separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati, in quanto i prodotti smaltiti in modo improprio o i loro componenti nocivi o pericolosi possono danneggiare la salute dell'uomo, degli animali e del mondo vegetale. Si fornisce così un contributo sostanziale al riuso, al recupero e al riciclo. Le modalità di consegna o ritiro dipendono dalle condizioni regionali e contrattuali e possono essere richieste all'ente pubblico per lo smaltimento dei rifiuti e al distributore. Quest'ultimo, in particolare, ha l'obbligo di riprendere gratuitamente i vecchi dispositivi, indipendentemente da un nuovo acquisto. Lo smaltimento illegale è punibile per legge. Eseguire le seguenti attività prima del deposito presso un centro regionale per lo smaltimento dei rifiuti:

RAEE n.: 29073343

Contenido

1. Por su seguridad	28
1.1 Por su seguridad	28
1.2 Uso previsto	28
1.3 Uso inadecuado	28
1.4 Grupo destinatario	28
1.5 Niveles de advertencia	28
1.6 Símbolos	28
1.7 Indicaciones de seguridad	29
2. Descripción y funcionamiento	29
3. Desembalaje y comprobación	29
3.1 Desembalar el producto	29
4. Montaje	30
5. Transporte	30
6. Utilice	30
6.1 Lugar de instalación	30
6.2 Vehículos adecuados	30
6.3 Montar y desmontar la tienda	30
6.4 Desmonta la tienda	30
6.5 Conducir con la carpa en el techo	31
6.6 Conexión de la electrónica	31
7. Desmontaje	31
8. Almacenamiento	31
9. Limpieza y mantenimiento	31
9.1 Limpieza	31
9.2 Plan de mantenimiento	31
9.3 Desmontaje de la iluminación	31
10. Reparaciones	32
11. Datos técnicos	32
12. Eliminación de residuos	32
12.1 Embalaje	32
12.2 El producto en general	32
12.3 Aparatos eléctricos	32
13. Lista de piezas	33
14. Montaje	34

1. Por su seguridad

1.1 Por su seguridad

- ▶ Lea detenida y completamente este documento antes de utilizarlo.
- ▶ Siga las instrucciones y las indicaciones de seguridad que figuran en este documento y en el producto.
- ▶ Utilice el producto solo en perfectas condiciones técnicas, prestando atención a su seguridad y a los posibles riesgos.
- ▶ Conserve este documento cerca del producto para consultarlo en futuras ocasiones y para pasárselo al siguiente usuario.

1.2 Uso previsto

El producto está concebido exclusivamente para un uso privado.

- ▶ Utilice el producto únicamente como tienda de techo de automóvil para tumbarse, sentarse y descansar, montado en un vehículo adecuado con baca.
- ▶ No utilice el producto mientras conduce y no conduzca con la tienda de techo desplegada o incompletamente plegada, asegurada y cubierta.
- ▶ Utilice el producto únicamente con la escalera desplegada. Esta tiene una función de apoyo.
- ▶ Utilice el producto únicamente en su estado original, con las piezas originales suministradas y/o con las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

Cualquier otro uso se considerará inadecuado y podrá conllevar daños personales y materiales.

No asumimos responsabilidad alguna en caso de no seguir las instrucciones e indicaciones de seguridad o de hacer un uso inadecuado, ni por los daños personales y materiales resultantes.

1.3 Uso inadecuado

El producto no es apropiado para usarlo con fines comerciales.

El producto no es un juguete.

- ▶ Utilice el producto únicamente debidamente montado en una baca o en un portacargas de superficie de carga de un vehículo a motor.
- ▶ No sobrecargue el producto.
- ▶ No cuelgue objetos pesados sobre el producto.
- ▶ No utilice el producto si hace mal tiempo o nieva mucho.
- ▶ Proteja los componentes electrónicos de la humedad.
- ▶ No altere ni modifique el producto.

1.4 Grupo destinatario

Los usuarios son adultos y niños de más de 6 años bajo supervisión de un adulto, que hayan leído y comprendido este manual y los símbolos que aparecen en el producto o que hayan recibido instrucciones equivalentes sobre el uso y las indicaciones de seguridad.

Solo estos usuarios pueden utilizar el producto.

Las personas con alguna discapacidad física o intelectual / los niños / las embarazadas solo pueden utilizar el producto bajo supervisión de un usuario adulto.

Las personas anteriormente indicadas no pueden encargarse de las tareas de montaje, mantenimiento y limpieza.

Los usuarios solo pueden utilizar el producto si están en plena posesión de sus facultades físicas, mentales y sensoriales, además de despiertos y sobrios.

Por personal cualificado se entiende aquellas personas con una formación especializada en el ámbito mecánico, como mecánicos, trabajadores del metal, etc.

1.5 Niveles de advertencia

PELIGRO

Advertencia frente a peligros que causan directamente la muerte o lesiones graves en caso de no seguir las instrucciones.

ATENCIÓN

Advertencia frente a peligros que pueden causar la muerte o lesiones graves en caso de no seguir las instrucciones.

CUIDADO

Advertencia frente a peligros que pueden causar lesiones en caso de no seguir las instrucciones.

AVISO

Advertencia frente a peligros que pueden causar daños materiales en caso de no seguir las instrucciones.

1.6 Símbolos

Símbolo Descripción



El marcado CE distingue aquellos productos que cumplen las disposiciones básicas aplicables de la Unión Europea.



La papelera tachada con una barra indica los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos que no deben eliminarse con la basura doméstica..




Este símbolo indica que el usuario debe haber leído y comprendido el manual antes de utilizar el producto.



El símbolo de reciclaje internacional indica que el material es reaprovechable.


1.7 Indicaciones de seguridad

 **ATENCIÓN**

Peligro de incendio y lesiones graves.

Se requiere un equipo adicional adecuado para su uso a bajas temperaturas.


- ▶ No utilice velas, cerillas ni llamas de ningún tipo dentro o cerca de una tienda de campaña.
- ▶ Haz hogueras a sotavento y a unos metros de la tienda y asegúrate de que apague completamente la hoguera antes de abandonar el camping o irse a dormir.
- ▶ Extreme las precauciones cuando utilice linternas o calefactores de combustible en la tienda y utilice linternas de pilas siempre que sea posible.
- ▶ No llenes la tienda de lámparas, estufas o cocinas.
- ▶ Apaga todas las linternas o apágalas y cierra la tienda antes de irte a dormir.
- ▶ No fume en la tienda.
- ▶ No cocines en una tienda de campaña.
- ▶ No almacene líquidos inflamables en una tienda de campaña.
- ▶ No se cuelgue de la tienda.
- ▶ Asegúrese de que el centro de gravedad esté siempre en el lado de la viga del techo.

 **CUIDADO**

Riesgo de lesiones por saltar, caer o retorzar sobre el producto.

Dar saltos o golpes puede provocar lesiones y daños materiales.

- ▶ Asegúrese de que nadie salte ni dé golpes sobre el producto o dentro del mismo.

 **CUIDADO**

Lesiones y daños materiales.

La modificación del producto puede provocar lesiones y daños materiales, así como la anulación de la garantía.

- ▶ Utilice el producto únicamente en su estado original y con las piezas originales suministradas.
- ▶ Utilice exclusivamente las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

2. Descripción y funcionamiento

Este producto es una tienda de campaña de techo de coche para acampar al aire libre. La cu-

bierta de la tienda está hecha de poliéster Oxford 420 Diamond Ripstop impermeable de alta calidad. También es resistente al moho y tiene un factor de protección solar de UV 50+.


El marco es de aluminio inoxidable.

Un colchón blando e integrado garantiza un sueño reparador.

Gracias al mecanismo de plegado inteligente, la tienda está lista para su uso en pocos minutos.

La tienda de campaña para techo de coche se adapta a casi cualquier vehículo con baca.

3. Desembalaje y comprobación

 **ATENCIÓN**

Riesgo de asfixia con el material de embalaje y por la ingesta de piezas pequeñas.

- ▶ Deseche el material de embalaje conforme a la normativa aplicable junto con los residuos domésticos.
- ▶ Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

AVISO

Daños materiales.

Los objetos puntiagudos, afilados o que puedan rayar superficies pueden dañar el producto al abrir el embalaje.

- ▶ Al abrir el embalaje, no utilice ningún objeto puntiagudo, afilado o que pueda rayar superficies.
- ▶ Tenga precaución al realizar las siguientes tareas.

3.1 Desembalar el producto

1. Retire la cinta adhesiva y las correas tensoras con la mano o utilizando una tijera.
2. Coloque la caja con las flechas indicando hacia arriba.
3. Abra la caja del producto.
4. Extraiga todas las piezas de la caja.
5. Deposite las piezas una junto a otra sobre una superficie despejada, suave y plana.
6. Compruebe que el envío está completo y no tiene desperfectos; véase el capítulo „13. Lista de piezas“ en la página 33.

4. Montaje

AVISO

Daños en el producto debido a un montaje erróneo.

- ▶ Monte el producto por completo y de forma segura.
- ▶ Monte el producto con ayuda de otra persona, como mínimo.
- ▶ Enrosque los tornillos con firmeza en los orificios de unión, pero no los apriete hasta el último paso para evitar que las piezas queden colocadas en una posición incorrecta.
- ▶ No fuerce las costuras tirando de ellas, estirándolas o doblándolas incorrectamente.

- ▶ Siga los pasos de montaje ilustrados observando las advertencias de seguridad, „14. Montaje“ en la página 34.

5. Transporte

⚠ CUIDADO

Riesgo de lesiones y daños materiales debido a un traslado inadecuado.

No instalado en el vehículo:

- ▶ Transporte el producto con al menos otra persona.
- ▶ No apile otros objetos sobre el producto.

Montado en el vehículo:

- ▶ Importante: Tenga en cuenta que las características de conducción de su vehículo cambian con la carga sobre el techo.
- ▶ Transporte el producto únicamente debidamente montado en la baca o en el portacargas.
- ▶ Asegúrese de que el producto está plegado y almacenado de forma segura.
- ▶ No apile ninguna otra carga sobre el producto.
- ▶ No supere la velocidad máxima permitida para el transporte de cargas sobre el techo.

6. Utilice

⚠ CUIDADO

Riesgo de lesiones debido a un uso inadecuado.

- ▶ Utilice el producto conforme a su uso previsto; véase el capítulo „1.2 Utilizzare in modo conforme“ en la página 28.
- ▶ Tenga en cuenta la carga admisible sobre el techo de su vehículo. La carga admisible sobre el techo figura en el manual de instrucciones del vehículo.

AVISO

Daños materiales.

- ▶ Las aberturas del vehículo, como los portones traseros, deben poder utilizarse sin daños tras la instalación. La carpa debe poder plegarse sin resistencia.
- ▶ No toque el vehículo con la escalera al desplegarla.
- ▶ Garantizar la funcionalidad de las aberturas del vehículo después de la instalación.

6.1 Lugar de instalación

- ▶ El lugar de instalación debe estar nivelado y ser estable.
- ▶ Si es posible, no acampe directamente bajo los árboles, sino en lugares autorizados para acampar y protegidos de la intemperie en la medida de lo posible.

6.2 Vehículos adecuados

- ▶ Coupés, SUV, berlinas y familiares
- ▶ Vehículos con >75 kg de carga en el techo, la posibilidad de montar un portaequipajes con la distancia requerida para la tienda sin adaptadores adicionales.

6.3 Montar y desmontar la tienda

1. Abre la cremallera de la tapa.
2. Quita la tapa.
3. Afloje las cuerdas tensoras de la tienda para poder desplegarla.
4. Tire con cuidado de la escalera hacia usted para desplegarla.
5. Tire con cuidado de la escalera hacia abajo y hacia usted para que la tienda se despliegue.
6. Despliegue completamente la tienda.
7. Asegúrese de que la escalera esté estable sobre una superficie nivelada, suficientemente estable y antideslizante.
8. Monta la tienda utilizando los ganchos de montaje.

6.4 Desmonta la tienda

1. Asegúrate de que no haya objetos, animales o personas en la tienda.
2. Retire los ganchos de soporte.
3. Pliega la tienda.
4. Empuje con cuidado la escalera y fíjela a la tienda.
5. Fije las cuerdas tensoras a la tienda para evitar que se despliegue.
6. Coloque la cubierta sobre la tienda.
7. Cierra la cremallera de la tapa.

6.5 Conducir con la carpa en el techo

- ▶ Mida las nuevas dimensiones del vehículo después de la instalación. El conductor debe conocerlas.
- ▶ No transporte objetos adicionales en la tienda durante el viaje.
- ▶ Asegúrate de que el centro de gravedad esté lo más centrado posible durante el trayecto y en el sentido de la marcha
- ▶ Adapte su estilo de conducción en consecuencia.
- ▶ Tenga en cuenta que el consumo adicional del vehículo y la susceptibilidad al viento aumentarán

6.6 Conexión de la electrónica

ATENCIÓN

Riesgo de descarga eléctrica, incendio y cortocircuito.

Los cables dañados pueden provocar cortocircuitos, incendios y descargas eléctricas.

- ▶ No doble ni aplaste el cable de alimentación.
- ▶ Se debe poder acceder libremente al enchufe de red en todo momento.

CUIDADO

Riesgo de tropiezo.

Los cables dañados pueden provocar cortocircuitos, incendios y descargas eléctricas.

- ▶ Evite el riesgo de tropiezo con el cable de alimentación tendiéndolo de manera segura.

7. Desmontaje

- ▶ Desmonte el producto siguiendo el orden inverso al descrito en el capítulo „14. Montaje“ en la página 34.

8. Almacenamiento

AVISO

Daños materiales debido a un almacenamiento incorrecto.

- ▶ Almacene el producto desmontado o plegado en un lugar limpio y seco.
- ▶ Proteja el producto frente al polvo y la humedad.
- ▶ Asegúrese de que la tienda pueda secarse antes de plegarla, transportarla y guardarla después de su uso.

9. Limpieza y mantenimiento

9.1 Limpieza

AVISO

Daños en caso de usar productos de limpieza inadecuados.

- ▶ Asegúrese de que el producto de limpieza sea apto para la superficie del objeto haciendo una prueba en un punto no visible.
- ▶ No utilice para limpiar disolventes orgánicos, agua hirviendo, ácidos fuertes ni limpiadores alcalinos.
- ▶ No cepille la suciedad del interior de la tienda, ya que dañaría el revestimiento.

- ▶ Limpie el polvo y la suciedad leve con un paño humedecido o un cepillo suave.
- ▶ Utilice un limpiador suave, no inflamable y apto para alimentos o un paño humedecido con agua para la suciedad más gruesa, como excrementos de pájaros y resina de árboles.

9.2 Plan de mantenimiento

Un mantenimiento regular incrementa la seguridad y la durabilidad del producto.

Antes de cada uso

Estado

- ▶ Compruebe el estado general del producto y si presenta algún daño.

Piezas

- ▶ Compruebe si las piezas se han aflojado o deformado y fíjelas de nuevo en caso necesario.
- ▶ Mantenga las cremalleras con un poco de spray de silicona si es necesario.

Nota: las bombillas no se pueden cambiar.

9.3 Desmontaje de la iluminación

1. Desconecte el enchufe USB antes del desmontaje de la fuente de alimentación.
2. Retira la tira de LED de la cinta autoadherente.

10. Reparaciones

AVISO

Daños debido a una reparación inadecuada



- ▶ Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante.
- ▶ Asegúrese de que las reparaciones las lleva a cabo personal cualificado.

11. Datos técnicos

Concepto	Valor
	120x210 cm negro/gris: 301651 negro/caqui: 301653 negro/verde oliva: 301655 negro: 301657
Modelo:	140x240 cm negro/gris: 301652 negro/caqui: 301654 negro/verde oliva: 301656 negro: 301658
Material de la tienda del coche:	Poliéster Oxford 420D Diamond Ripstop, impermeable (columna de agua 2500 mm)
Protección contra la luz:	Resistente al moho UV 50+, con refuerzo de PVC
Material del marco:	Varillas de aluminio anodizado
Material del suelo:	Tubo de aluminio soldado con aislamiento
Distancia entre soportes:	120x210 cm: 66 cm 140x240 cm: 80 cm
Peso:	120x210 cm: 45 kg 140x240 cm: 52 kg
Número de usuarios recomendado:	2-3 personas
Peso máximo de la carga:	Líder: 150 kg Tienda: 270 kg
LED	
Entrada:	5 V= USB-A
Rendimiento:	5 W
Temperatura de color:	4000 K
Eficiencia:	100-100 lm/W
CRI:	90+
Clase de protección:	IP20

12. Eliminación de residuos

12.1 Embalaje

El material de embalaje es reaprovechable.

- ▶ Deseche el material de embalaje conforme a la normativa ambiental y deposítelo en los contenedores de reciclaje de su entorno.

12.2 El producto en general

Este producto no se desecha junto con los residuos domésticos. Al término de su vida útil, puede devolverlo gratuitamente entregándoselo al fabricante, en el punto de venta o en un punto de recogida oficial previsto para ello. Los detalles sobre la eliminación de residuos dependen de las correspondientes leyes regionales. Los materiales aprovechables del producto se introducen en el ciclo de reciclaje para, a partir de ellos, obtener nuevas materias primas. Los siguientes materiales se pueden depositar en los puntos de recogida municipales:

- vidrio, plásticos, metales, chapa, etc.




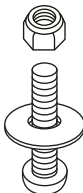
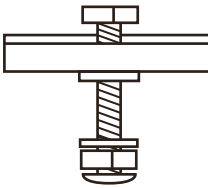
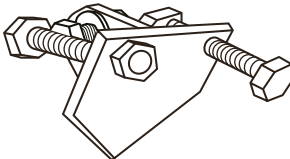
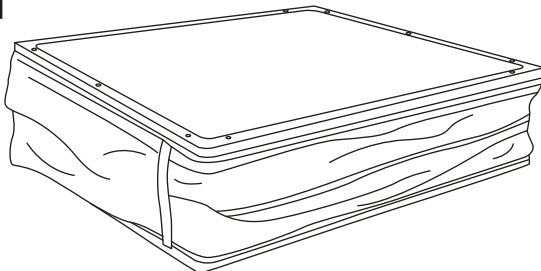
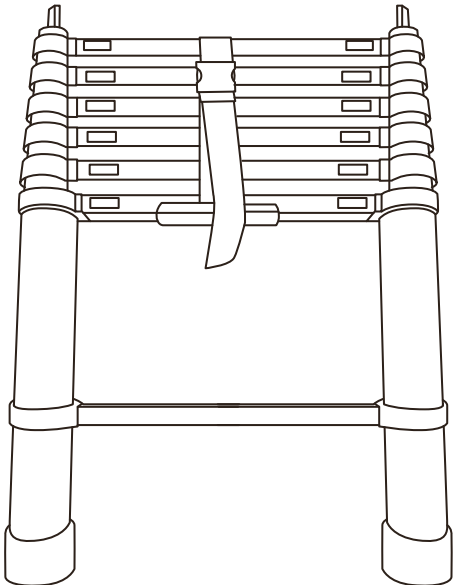
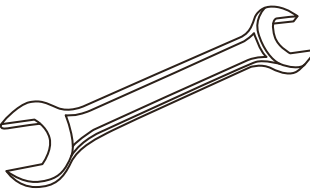
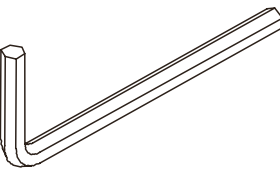
12.3 Aparatos eléctricos

Como propietario o propietaria de un aparato eléctrico o electrónico desechable, de acuerdo con la Directiva europea sobre los RAEE y la ley alemana ElektroG tiene la obligación de desechar su producto sin mezclarlo con los residuos municipales generales, ya que los productos desechados de manera indebida o sus componentes peligrosos y tóxicos pueden ocasionar daños permanentes a la salud de las personas, los animales y las plantas. De esta forma, contribuirá de forma decisiva a la reutilización, el aprovechamiento y el reciclado. La gestión de la entrega y la recogida de materiales está sujeta a las leyes regionales y las disposiciones contractuales, sobre las cuales puede consultar tanto a los servicios públicos de recogida de residuos como al distribuidor. Por regla general, este último tiene la obligación de recoger gratuitamente los aparatos usados que haya vendido de primera mano. La eliminación ilegal de residuos constituye un acto punible. Antes de depositar el producto en un punto de eliminación de residuos de su región, realice las siguientes tareas:

N.º RAEE: 29073343

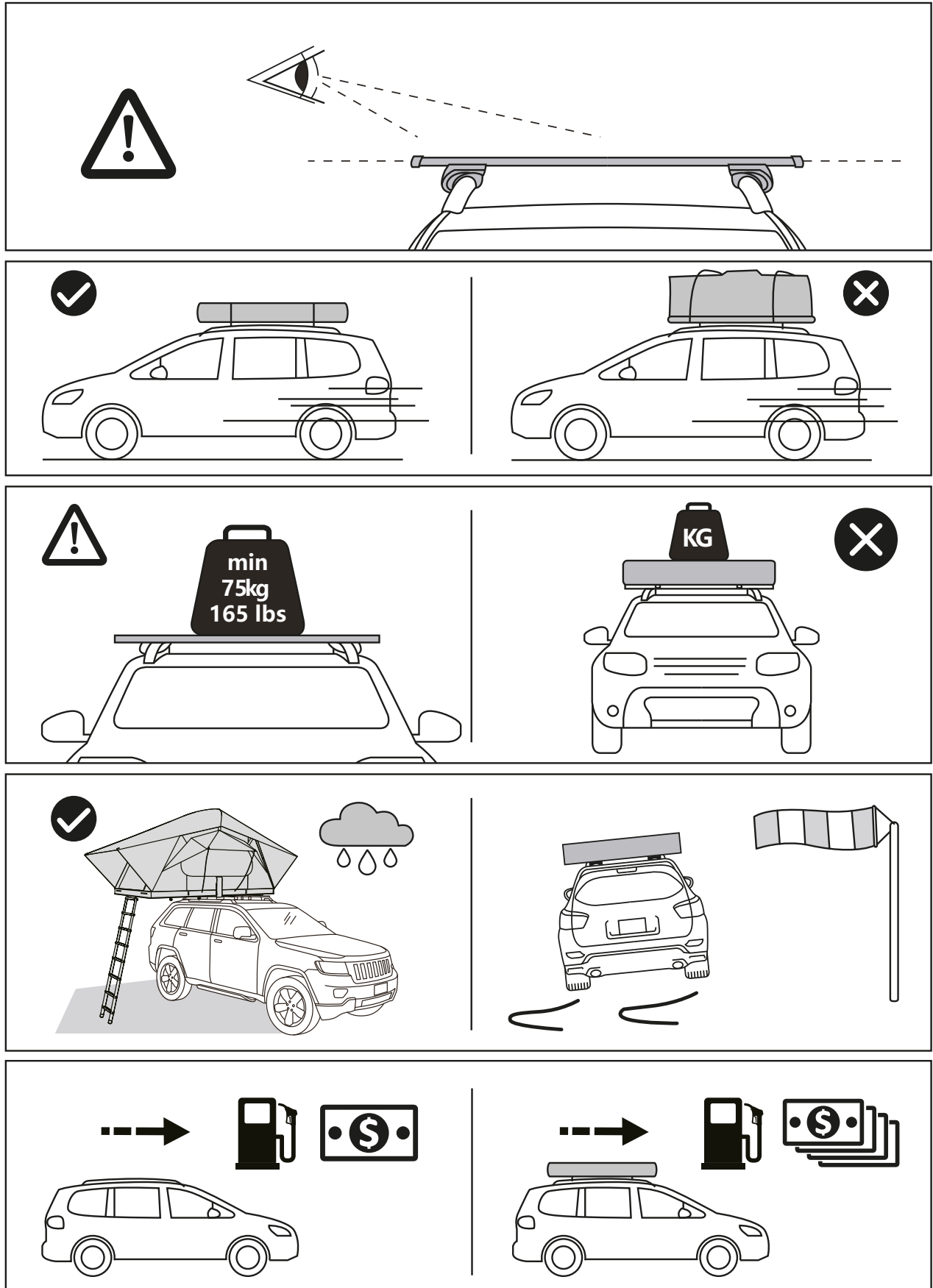
13. Teilleiste / Part list / Liste des pièces / Elenco parti / Lista de piezas

DE
EN
FR
IT
ES

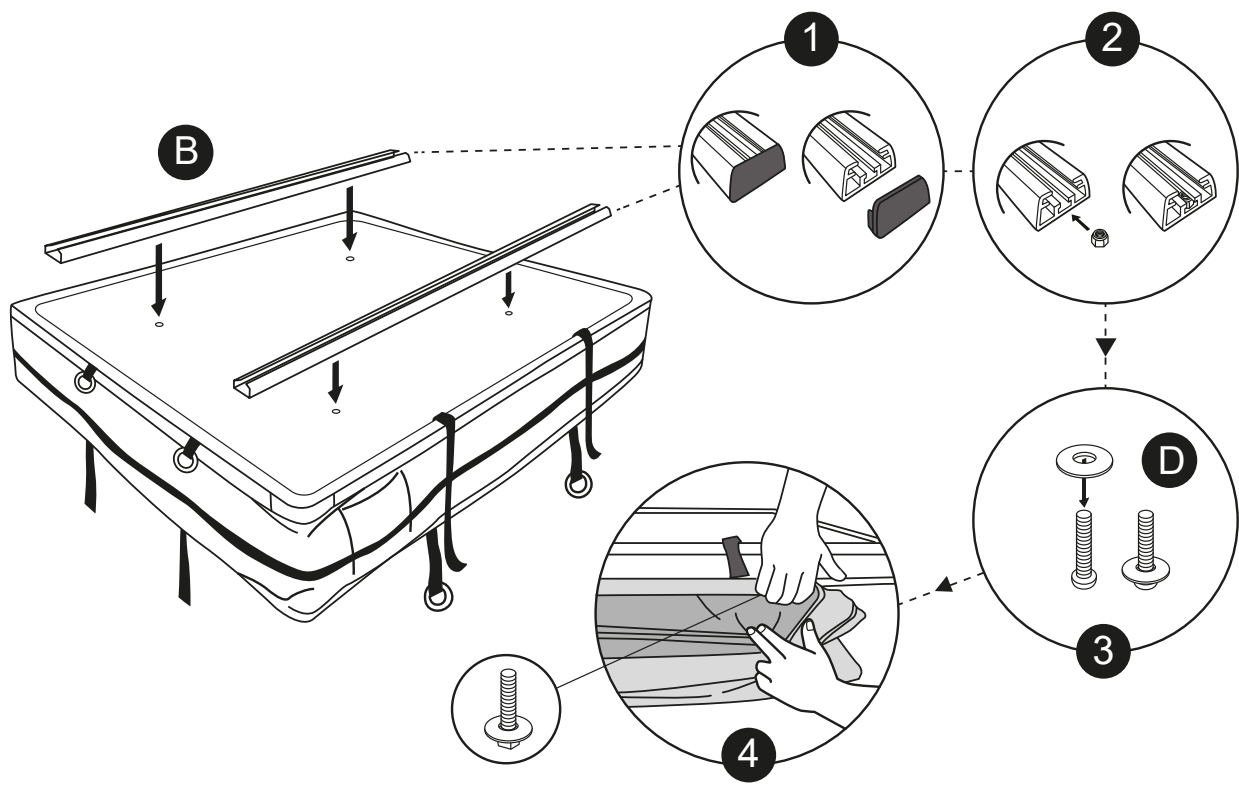
<p>A</p>  <p>x8</p>	<p>B</p>  <p>x2</p>		
<p>C</p>  <p>x4</p>	<p>D</p>  <p>x4</p>	<p>E</p>  <p>x4</p>	<p>F</p>  <p>x2</p>
<p>G</p>  <p>x1</p>	<p>H</p>  <p>x1</p>		
<p>I</p>  <p>x2</p>	<p>J</p>  <p>x1</p>		

14. Montieren / Assembly / Montage / Montaggio / Montaje

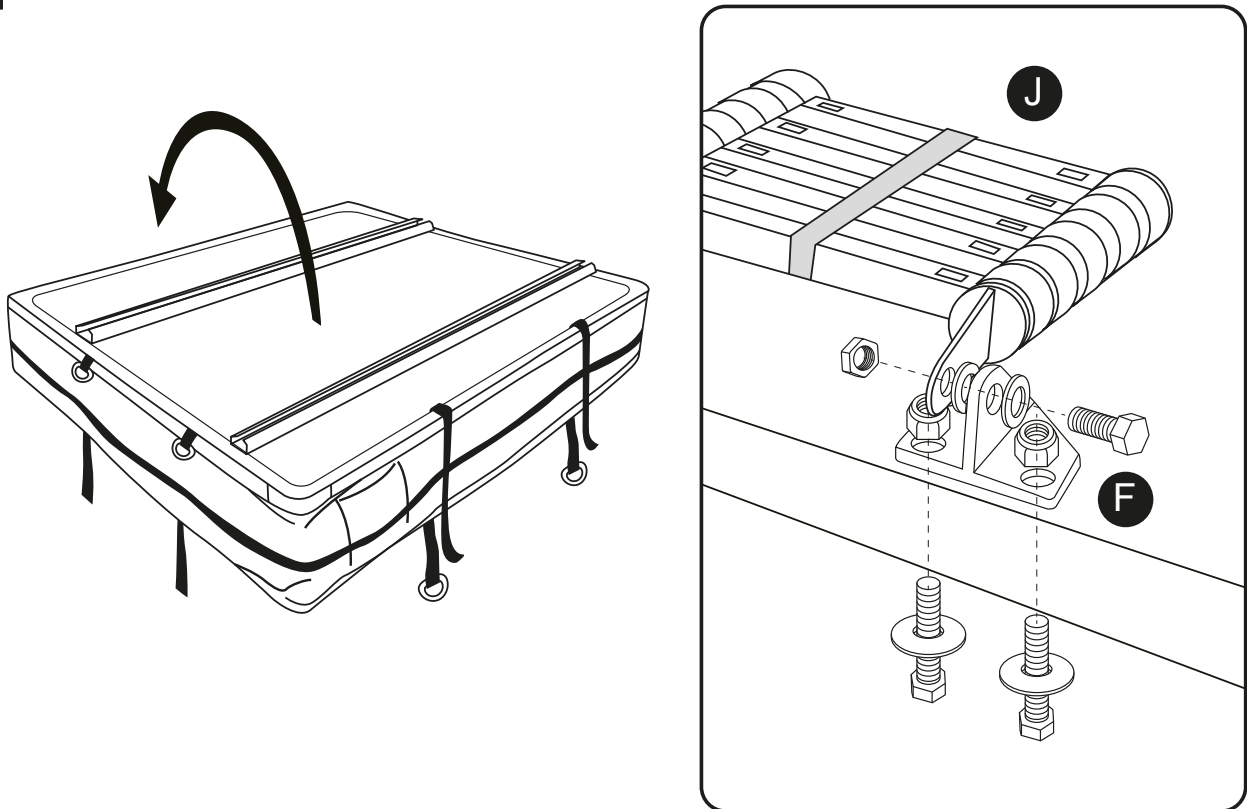
DE Wichtige Hinweise / EN Important notes / FR Remarques importantes / IT Note importanti / ES Notas importantes



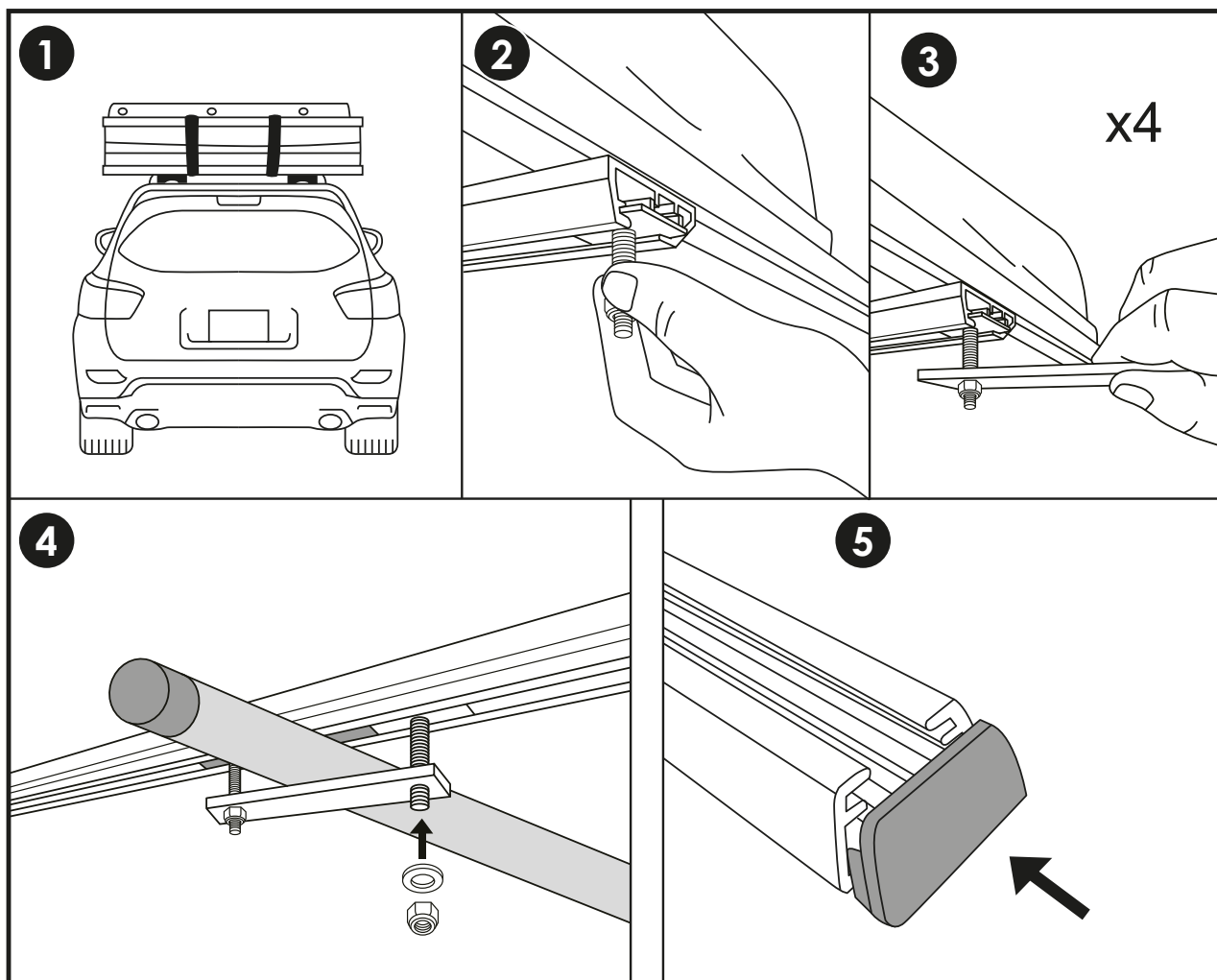
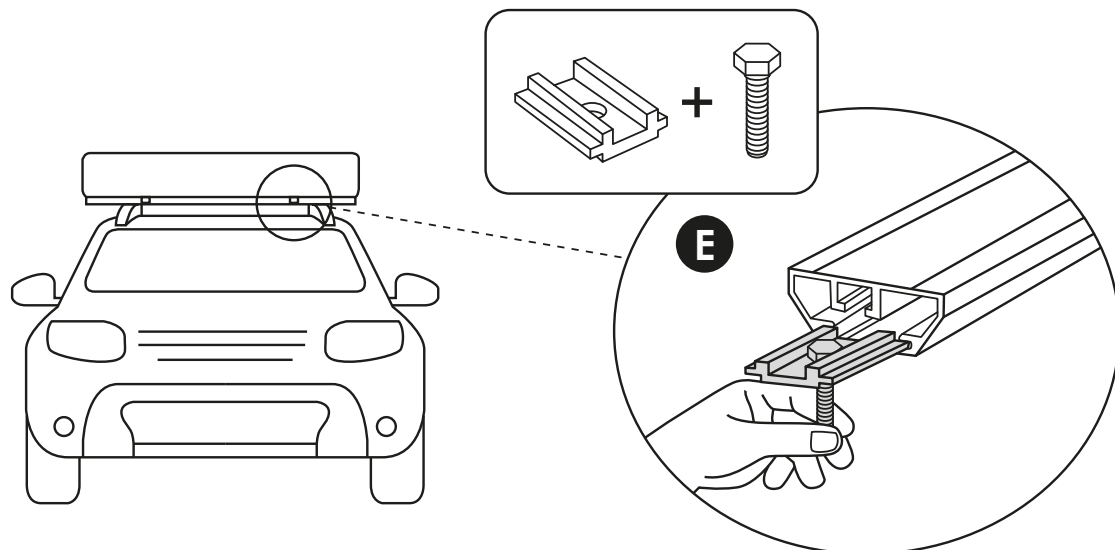
1



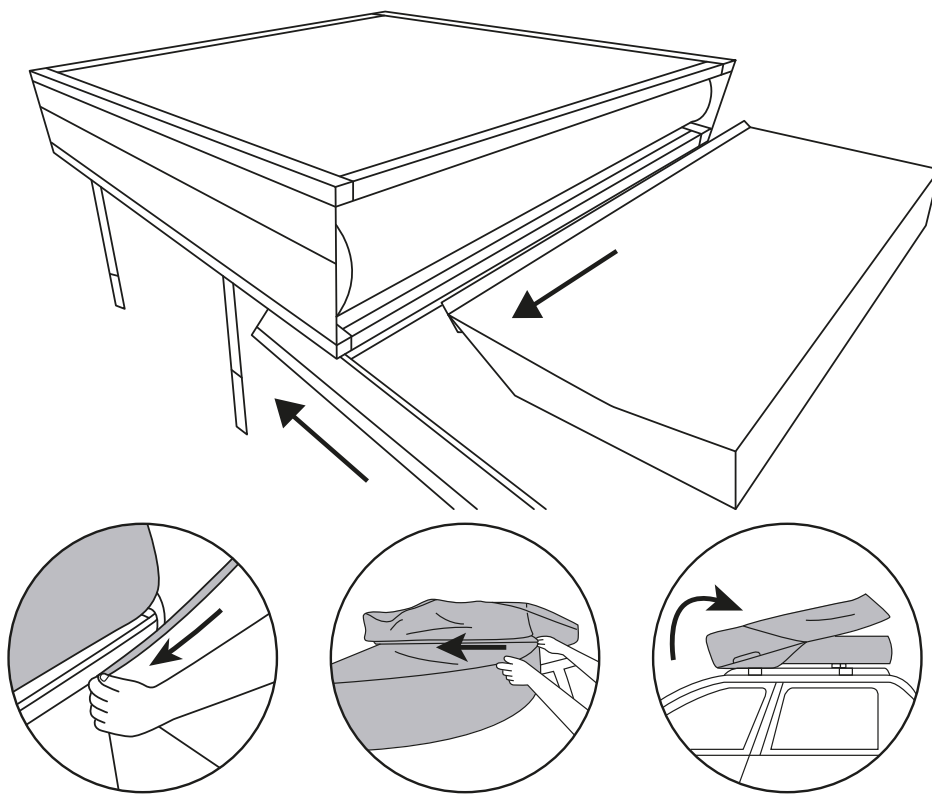
2



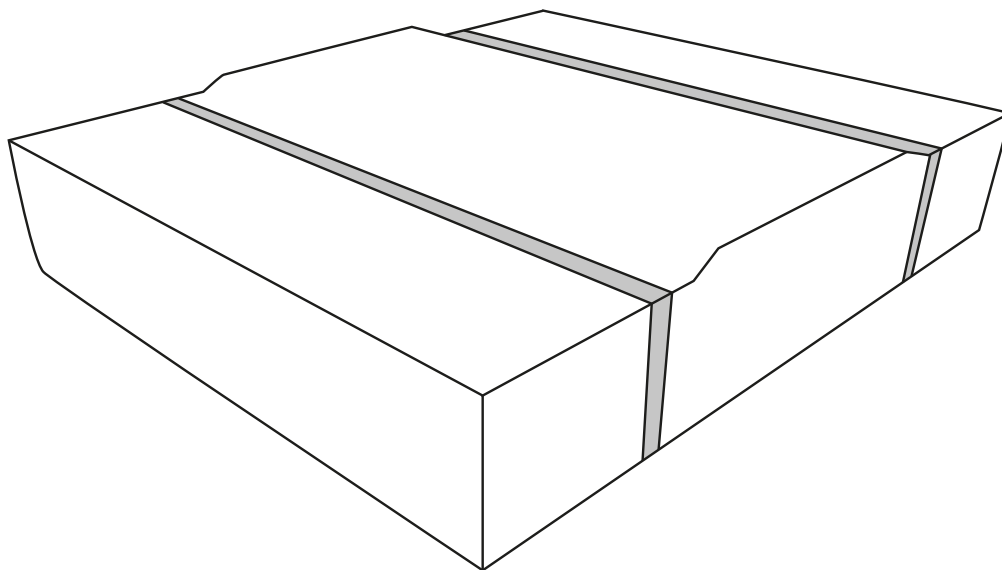
3



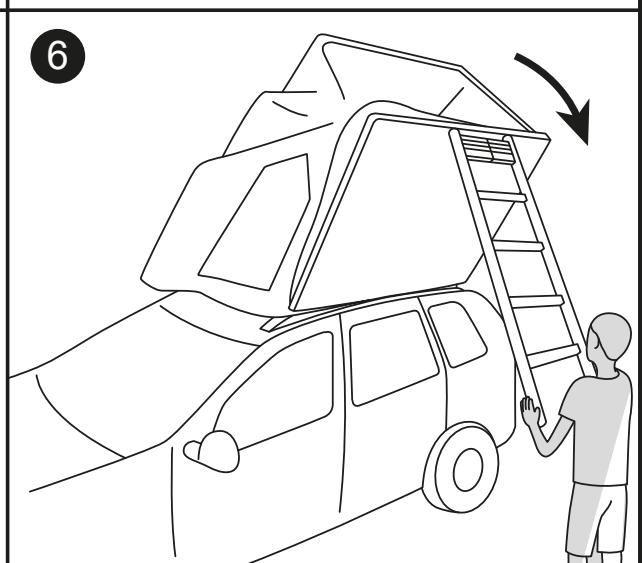
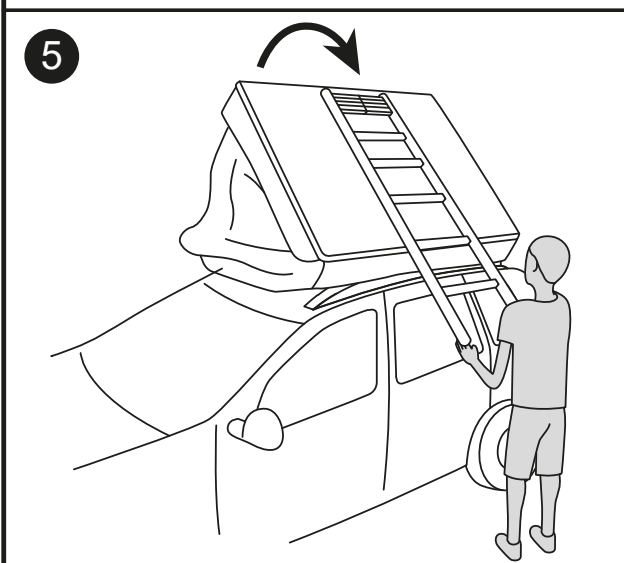
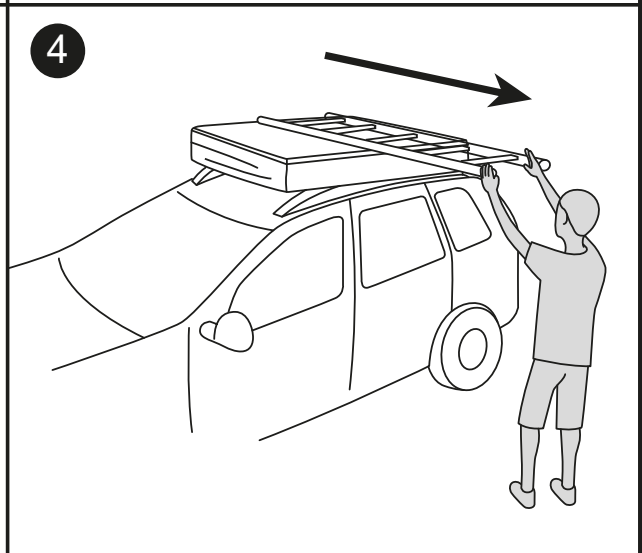
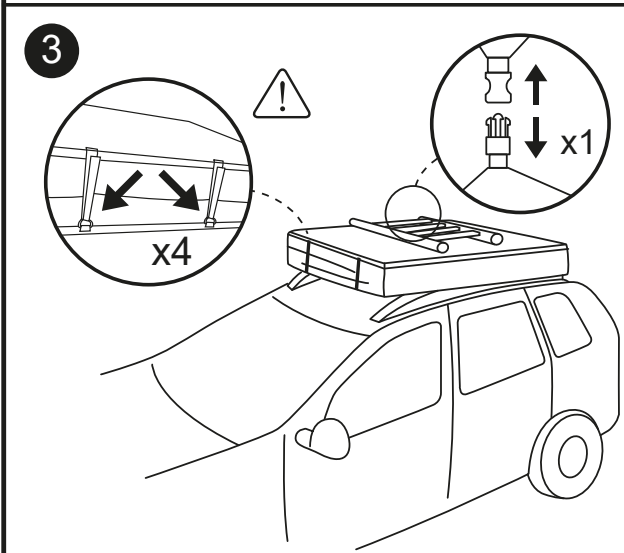
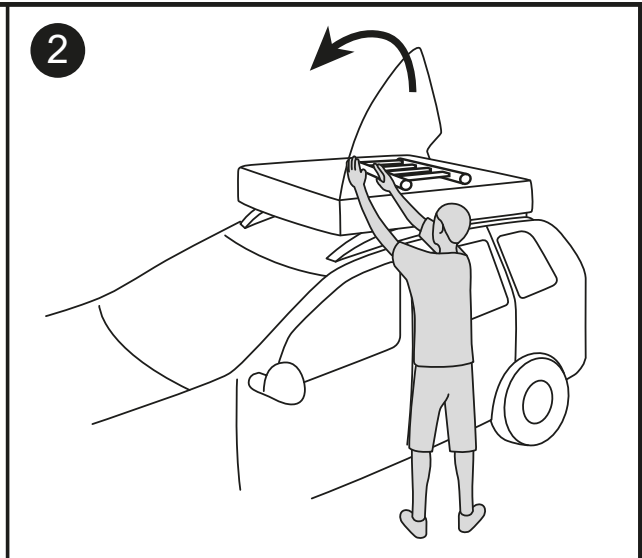
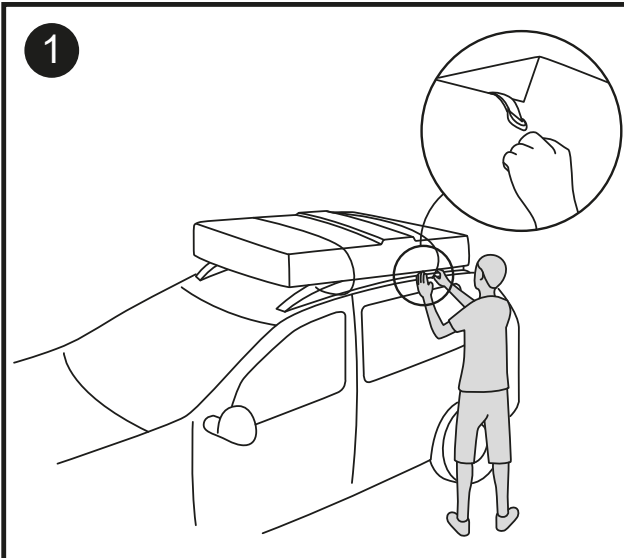
4



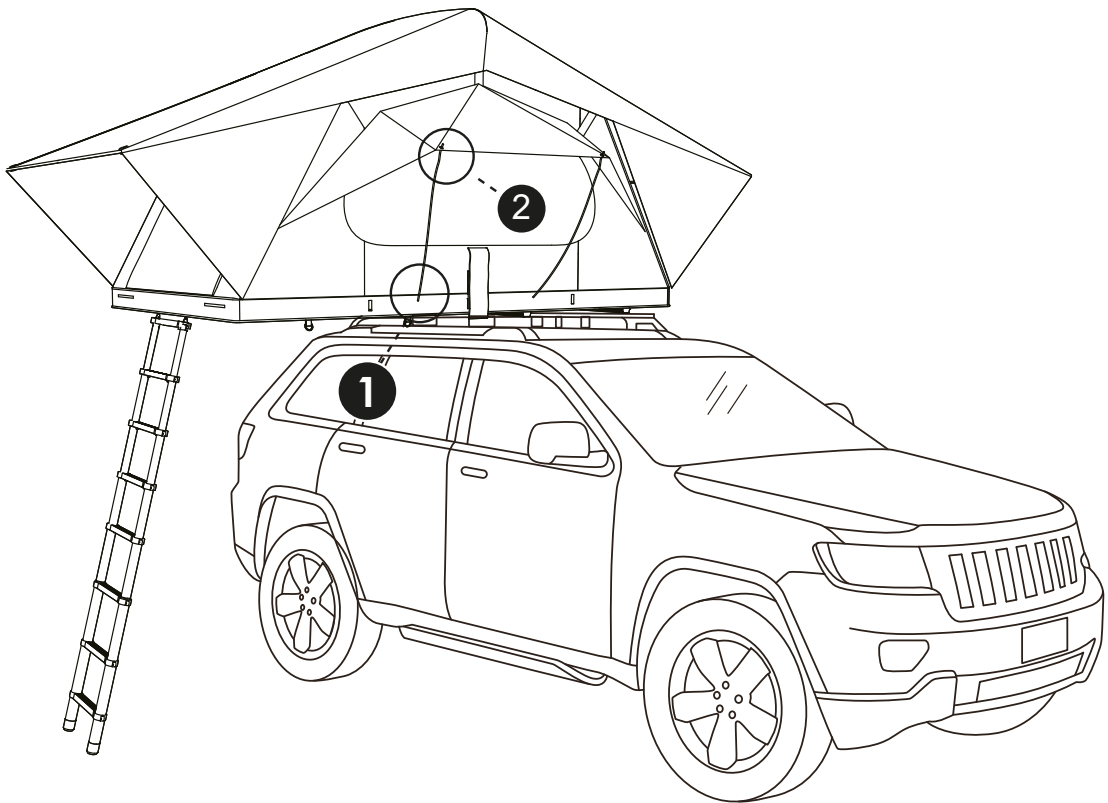
5



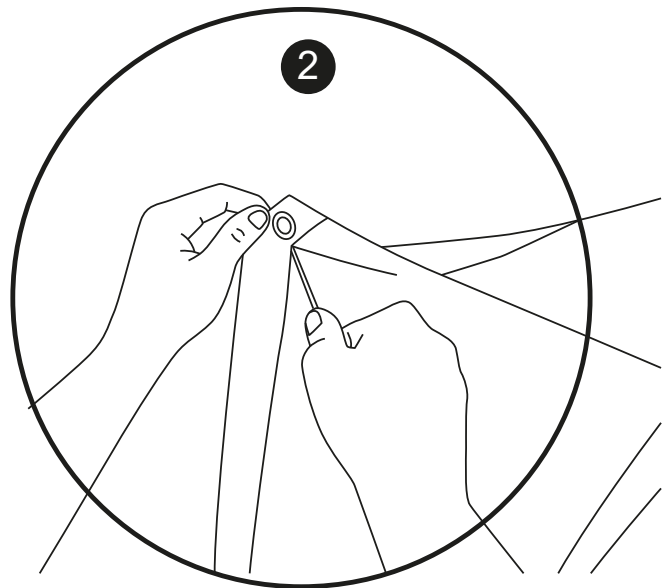
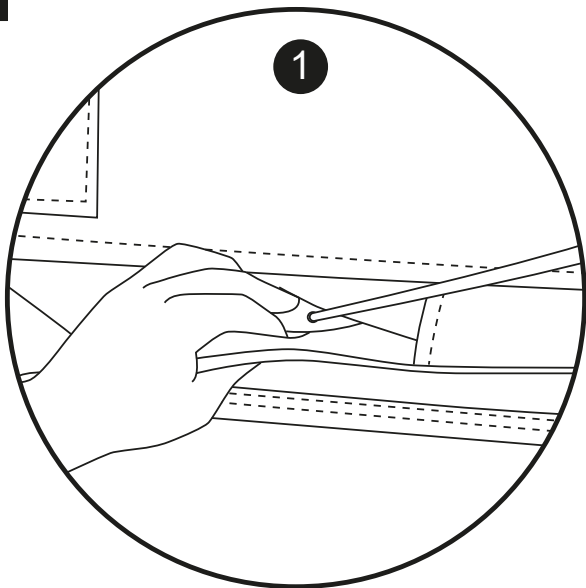
1



2



3



DE: Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

EN: Technical changes, misprints and errors excepted.

FR: Sous réserve de modifications techniques, de fautes d'impression et d'erreurs.

IT: Con riserva di modifiche tecniche, refusi ed errori.

ES: Salvo cambios técnicos, erratas y errores.

info@juskys.de
www.juskys.de
www.artsauna.de

Juskys Gruppe GmbH